



Responsable de la Sección: Pilar Aguirre

Dirige: José Miguel Alcrudo

Lingüística generale:	001 — 097
Latín — Griego — Sánscrito:	098 — 111
Lenguas romances:	112 — 160
Lenguas germánicas:	161 — 185
Vasco:	186 — 202

LINGÜÍSTICA GENERAL

001 Aikhenvald, A. Y.: *Imperatives and Commands*

2010 – 520 pp. €80,00

ÍNDICE: Setting the Scene — Imperatives Worldwide — How Imperatives are Special — Imperatives and Other Grammatical Categories — Negative Imperatives — Imperatives and Their Meanings — Imperatives Which do not Command — Imperatives in Disguise — Imperatives we Live by — Where do Imperatives Come From? — What can we Conclude?

002 Anderssen, M. / K. Bentzen / M. Westergaard, eds.: *Variation in the Input. Studies in the Acquisition of Word Order*

2010 – xxi + 265 pp. €106,95

ÍNDICE: M. Anderssen & al.: Introduction — A. Gualmini: Optional Illusions — M. Schönenberger: Optional Doubly-filled Complementizers (DFCs) in Wh-complements in Child and Adult Swiss German — A. Cardinaletti / G. Giusti: The Acquisition of Adjectival Ordering in Italian — A. Kielburg / P. Schultz: Input Factors in Early Verb Acquisition: Do Word Frequency and Word Order Variability of Verbs Matter? — C. C. Gu: Word Order in the Development of Dative Constructions: A Comparison of Cantonese and English — D. C. Pichler: Using Early ASL Word Order to Shed Light on Word Order Variability in Sign Language — D. Kapetangianni: Variable Word Order in Child Greek — R. Mykhaylyk / H. Ko: Optional Scrambling is not Random: Evidence from English-Ukrainian Acquisition — M.

Anderssen & al.: The Acquisition of Apparent Optionality: The Word Order in Subject-and Object Shift Constructions in Norwegian.

003 Andújar, G. / J. Brumme, eds.: *Construir, deconstruir, reconstruir. Mímesis y traducción de la oralidad y la afectividad*

2010 – 217 pp. €31,00

ÍNDICE: M. Giugliano: Mímesis de la oralidad y poesía: la traducción al italiano de *The death of the hire man* de Robert Frost — M. B. Fischer: *Historias de Franz* a ambos lados del Atlántico. La oralidad fingida en la literatura infantil — L. Fernández & al.: *Les aventures de Tintin*: la traducción de estados afectivos expresados mediante tres marcadores dialógicos — J. Brumme / E. Bernal: Monólogo teatral y mimesis de la oralidad — S. Große: *Bienvenue chez les Ch'its*_ estrategias de ficcionalización del contacto de lenguas y descripción lingüística — P. Zabalbeascoa: La oralidad perdida: o cuando el texto escrito es más oral que el audiovisual. El caso de *Trainspotting* — C. Varga: *12:08 al Este de Bucarest*. La oralidad fingida en la traducción del cine rumano al español — E. Bartoll Teixidor: Marcas de oralidad en los subtítulos en catalán de la película *Das Leben der Anderen*.

004 Anscombre, J.-C. / G. Gross, eds.: *Cahiers de lexicologie, 96: Problemes de lexique*

2010 – 243 pp. €49,00

005 Aurrekoetxea, G. / J. L. Ormaetxea, eds.: *Tools for Linguistic Variation*

2010 – vii + 229 pp., map. €18,00

ÍNDICE: H. Goebel: Introducción a los problemas y métodos los principios de la Escuela dialectométrica de Salzburgo (con ejemplos sacados del «Atlante italo-svizzero», AIS) — J. Nerbonne & al.: Some further dialectometrical steps — A. Carrilho: Tools for dialect syntax: the case of *cordal-sin* (an annotated corpus of portuguese dialects) — R. Bauer: Le projet *Vivaldi*: présentation d'un atlas linguistique parlant virtuel — G. Brun-Trigaud: Le *Thesaurus occitan*: une base de données multimedia consacrée aux dialectes occitans — P.-A. Georges: The *Thesaurus occitan*: a multimedia database dedicated to occitan dialects. Presentation of its morphosyntax module — I. Fernández-Ordóñez: New methods for the study of grammatical variation and the *Audible corpus of spoken rural spanish* — M.-P. Perez: The application of speech synthesis and speech recognition techniques in dialectal studies — E. Clua: Relevancia del análisis lingüístico en el tratamiento cuantitativo de la variación dialectal — P. García Mouton: El procesamiento informático de los materiales del *Atlas lingüístico de la Península Ibérica* de Tomás Navarro Tomás — E. Santazilia: Un retrato del artículo vasco en el año 1895 mediante el programa *VDM* — G. Aurrekoetxea / A. Iglesias: Technology for prosodic variation.

006 Ayala Castro, M. C. / A. M. Medina Guerra, eds.: *Diversidad lingüística y diccionario*

2010 – 493 pp. €25,00

ÍNDICE: I. Acero Durántez: Indigenismos léxicos en el vocabulario quechua de Diego González Holguín (1608) — M. Alvar Ezquerro: Un siglo de lexicografía bilingüe español-italiano: el XIX — J. C. Barbero Bernal: Análisis de las abreviaturas gramaticales verbales en la lexicografía bilingüe italoespañola (1990-2007) — I. Buzek: El *Vocabulario del dialecto gitano* de Augusto Jiménez (1846) y su posición

en la historia de la lexicografía gitano-española — J. Calvo Pérez: Contacto lingüístico en Perú y en España: el *Nuevo diccionario español-quechua/quechua-español* (ND) — G. Colón Doménech: Visualización dinámica del léxico — M. Galeote / M. Figueroa-Saavedra: Sobre la macroestructura del *Vocabulario náhuatl* (1555) que comienza en español — M. A. García Aranda: Adaptaciones y fuentes en la lexicografía menor del español: de César Oudin a Francisco Sobrino — A. Gómez Rabal: Entre latín y romance: artículos sobre oficios en el *Glossarium mediae latinitatis Cataloniae* — M. I. Guardiola i Savall: Innovación y tradición en el *Diccionario valenciano-castellano* (1851) de Josep Escrig — A. L. de Hériz: Del diccionario monolingüe italiano al bilingüe italiano-español: tres calas en un proceso lexicográfico — L. Luque Nadal: Los parangones culturales y populares de excelencia y las expresiones fraseológicas de valoración: estudio lexicográfico — G. V. Pessoa Cardoso: Diccionarios bilingües del español y otra lengua iberorrománica. La lexicografía hispano-portuguesa: lexicografía de dos lenguas de gran afinidad — F. San Vicente: Panorámica del actual estado de la lexicografía italoespañola: el formato mediano — L. M. Schaiipp: Diccionarios bilingües del español y otra lengua iberorrománica. La lexicografía castellano-catalana: lexicografía de dos lenguas en situación diglósica — A. Torrent-Lenzen: La ejemplificación fraseográfica en el proyecto «Diccionario español-alemán de fraseologismos idiomáticos de Colonia/Hamburgo» — T. Tu: Presentación de la técnica lexicográfica de los diccionarios bilingües español-chino de los años 60 al comienzo del siglo XXI — M. Valero Gisbert: Determinación del significado de UUFF en los DDBB italiano-español actuales — I. Vázquez: El primer diccionario español-portugués: una obra del siglo XIX producto de las ideas sociales del iberismo — R. Verdonk: Los estados de Flandes en el Siglo de Oro: cuna de la lexicografía francés-español — M. Vidal Díez: A propósito de la palabra *cosa* en el *Vocabulario de romance en latín* de Ælio Antonio de Nebrija.

007 Badenas de la Peña, P. y otros, eds.: *Lenguas en contacto: el testimonio escrito*

2005 – xx + 320 pp., gráf., fig. €26,00

008 Banfi, E. / N. Grandi, eds.: *Le lingue extraeuropee: Asia e Africa*

2008 – 632 pp. €53,00

ÍNDICE: E. Banfi / N. Grandi: Introduzione — 1. *Questioni metodologiche preliminari*: E. Banfi: Problemi di ordine generale — N. Grandi: La classificazione delle lingue del mondo — 3. *Tra Asia ed Europa: la distribuzione delle principali famiglie linguistiche nello spazio asiatico*: M. P. Candotti / F. Da Milano: Le lingue indo-europee in Asia — V. Springfield Tomelleri: La «famiglia» delle lingue caucasiche — G. Iannàccaro: Le lingue paleosiberiane — G. Iannàccaro & al.: Le lingue altaiche e uraliche — E. Banfi / F. Arcodia: La posizione del coreano e del giapponese — E. Roma: La famiglia delle lingue dravidiche — E. Banfi: La famiglia delle lingue austro-asiatiche — N. Grandi: La famiglia delle lingue tai — E. Banfi / G. F. Arcodia: La famiglia delle lingue sino-tibetane — G. Iannàccaro: Il tibetano — 3. *Tra Africa e Asia*: V. Brugnatelli: La famiglia delle lingue afro-asiatiche (o camino-semitiche) — B. Turchetta: Le lingue in Africa nera — N. Grandi: La «famiglia» delle lingue indo-pacifiche (papuane).

009 Barfield, A. / H. Gyllstadt, eds.: *Researching Collocations in Another Language. Multiple Interpretations*

2009 – 296 pp., 28 fig., 34 tabl. €68,00

ÍNDICE: A. Barfield / H. Gyllstad: Introduction: Researching L2 Collocation Knowledge and

Development — *Part I. L2 Collocation Learner Corpus Research*: N. Groom: Effects of Second Language Immersion on Second Language Collocational Development — P. M. S. Lin / S. Adolphs: Sound Evidence: Phraseological Units in Spoken Corpora — R. Reppen: Exploring L1 and L2 Writing Development Through Collocations: A Corpus-Based Look — S. Granger: Commentary on Part I: Learner Corpora: A Window onto the L2 Phrasicon — *Part II. L2 Collocation Lexicographic and Classroom Materials Research*: S. Handl: Towards Collocational Webs for Presenting Collocations in Learners' Dictionaries — Y. Komuro: Japanese Learners' Collocation Dictionary Retrieval Performance — J. Jiang: Designing Pedagogic Materials to Improve Awareness and Productive Use of L2 Collocations — H. Nesi: Commentary on Part II: Exploring Materials for the Study of L2 Collocations — *Part III. L2 Collocation Knowledge Assessment Research*: R. L. Revier: Evaluating a New Test of Whole English Collocations — J. Eyckmans: Towards an Assessment of Learners' Receptive and Productive Syntagmatic Knowledge — H. Gyllstad: Designing and Evaluating Tests of Receptive Collocation Knowledge: COLLEX and COLLMATCH — J. Shillaw: Commentary on PART III: Developing and Validating Tests of L2 Collocation Knowledge — *Part IV. L2 Collocation Learner Process and Practice Research*: Y. Ying / M. O'Neill: Collocation Learning Through an 'AWARE' Approach: Learner Perspectives & Learning Process — E. Peters: Learning Collocations Through Attention-Drawing Techniques: A Qualitative and Quantitative Analysis — A. Barfield: Following Individuals' L2 Collocation Development Over Time — B. Henriksen / L. S. Stæhr: Commentary of Part IV: Processes in the Development of L2 Collocational Knowledge – A Challenge for Language Learners, Researchers and Teachers — A. Wray: Conclusion: Navigating L2 Collocation Research.

010 Bassiouney, R.: *Arabic Sociolinguistics*

2009 – xvii + 311 pp. €26,50

ÍNDICE: Diglossia and dialect groups in the arab world — Code-switching — Language variation and change — Arabic and gender — Women in the arab world: framing and back-ground information — Language policy and politics — General conclusion.

011 Bertolissi, S. / R. Salvatore, eds.: *Forma Formans. Studi in Onore di Boris Uspenskij*

2010 – 614 pp., fig. €148,00

012 Bichle, L.: *Langues et parcours d'intégration d'immigrés maghrébins en France*

2007 – 549 pp. €49,50

013 Blanchet, P. / M. Kebbas / A. Y. Kara-Abbes, eds.: *Influences et enjeux des contextes plurilingues sur les textes et les discours. Actes du colloque international d'Alger, 18-20 novembre 2008*

2010 – 202 pp., fig. €29,00

014 Blom, E. / S. Unsworth, eds.: *Experimental Methods in Language Acquisi-*

tion Research

2010 – vii + 292 pp. €110,50

ÍNDICE: S. Eisenbeiss: Production methods in language acquisition research — C. Schmitt / K. Miller: Using comprehension methods in language acquisition research — A. Sorace: Using Magnitude Estimation in developmental linguistic research — E. K. Johnson / T. S. Zamuner: Using infant and toddler testing methods in language acquisition research — J. Rispen / E. Krikhaar: Using Event-Related Potentials in language acquisition research — J. C. Sedivy: Using eyetracking in language acquisition research — T. Marinis: Using on-line processing methods in language acquisition research — L. Pearl: Using computational modeling in language acquisition research — J. H. Hulstijn: Measuring second language proficiency — S. Unsworth / E. Blom: Comparing L1 children, L2 children and L2 adults — J. Paradis: Comparing typically-developing children and children with specific language impairment — A. Baker / B. van den Bogaerde: Measuring the linguistic development of deaf learners — H. Quene: How to design and analyze language acquisition studies.

015 Boas, H. C., ed.: *Contrastive Studies in Construction Grammar*

2010 – vii + 244 pp. €95,00

ÍNDICE: H. C. Boas: Comparing constructions across languages — M. Hilpert: Comparing comparatives: A corpus-based study of comparative constructions in English and Swedish — F. González-García: Contrasting constructions in English and Spanish: The influence of semantic, pragmatic, and discourse factors — O. Gurevich: Conditional constructions in English and Russian — J. Leino: Results, cases, and constructions: Argument structure constructions in English and Finnish — N. Timyam / B. K. Bergen: A contrastive study of the caused-motion and ditransitive constructions in English and Thai: Semantic and pragmatic constraints — Y. Hasegawa & al.: On expressing measurement and comparison in English and Japanese — W. Croft & al.: Revising Talmy's typological classification of complex event constructions.

016 Bondi, M. / M. Scott, eds.: *Keyness in Texts*

2010 – vi + 251 pp. €95,00

ÍNDICE: M. Bondi: Perspectives on keywords and keyness: An introduction — *Section I. Exploring keyness:* M. Stubbs: Three concepts of keywords — M. Scott: Problems in investigating keyness, or clearing the undergrowth and marking out trails... — N. Groom: Closed-class keywords and corpus-driven discourse analysis — J. Tyrkkö: Hyperlinks: Keywords or key words? — F. Rastier: Web Semantics vs the Semantic Web? The problem of keyness — *Section II. Keyness in specialised discourse:* M. Warren: Identifying aboutgrams in engineering texts — D. Milizia: Keywords and phrases in political speeches — A. Gerbig: Key words and key phrases in a corpus of travel writing: From Early Modern English literature to contemporary “blooks” — D. Malavasi / D. Mazzi: History v. marketing: Keywords as a clue to disciplinary epistemology — G. Philip: Metaphorical keyness in specialised corpora — *Section III. Critical and educational perspectives:* E. Bassi: A contrastive analysis of keywords in newspaper articles on the “Kyoto Protocol” — S. H. Fraysse-Kim: Keywords in Korean national consciousness: A corpus-based analysis of school textbooks — P. Leone: General spoken language and school language: Key words and discourse patterns in history textbooks.

017 Booij, G.: *Construction Morphology*

2010 – xii + 289 pp. €34,80

018 Bowers, J.: *Arguments as Relations*

2010 – xii + 239 pp. €24,60

019 Brandt, P. / M. García García, eds.: *Transitivity. Form, Meaning, Acquisition, and Processing*

2010 – vii + 308 pp. €105,00

ÍNDICE: P. Brandt / M. García García: Transduction — *Part I. Form and Meaning:* W. Abraham: Types of transitivity, intransitive objects, and untransitivity – and the logic of their structural designs: Ways to keep apart derivation in syntax and in the lexicon — J. Beavers / C. Zubair: The interaction of transitivity features in the sinhala involitive — E. Verhoeven: Transitivity in Chinese experiencer object verbs — S. Keine / G. Müller: Non-zero/non-zero alternations in differential object marking — *Part II. Acquisition and processing:* L. Hogeweg / H. de Hoop: Children and transitivity: The subject-object asymmetry in a natural setting — K. K. Choudhary & al.: Grammatical transitivity vs. interpretive distinctness: The case for a separation of two levels of representation that are often conflated — *Part III. Transitivity and diathesis:* K. de Schepper: The space between one and two: Transitives, intransitives and the middle voice — B. Primus: Event-structure and individuation in impersonal passives — *Part IV. Crosslinguistic and crosscategorical considerations:* A. Letuchiy: Liability and spontaneity — A. Pazelskaya: Transitivity of deverbal nominals and aspectual modifiers of the verbal stem (evidence from Russian) — S. Lestrade and P. de Swart: Individuation and semantic role interpretation in the adpositional domain.

020 Bravo Utreta, S. / R. García López, eds.: *Estudios de traducción: perspectivas. Zinaida Lvovskaya in memoriam*

2009 – 610 pp., gráf., tabl. €115,00

021 Breul, C. / E. Goebbel, eds.: *Comparative and Contrastive Studies of Information Structure*

2010 – xii + 306 pp. €105,00

ÍNDICE: C. Breul & al.: Introduction — L. López: Contrastive topics and distributed foci as instances of sub-informativity: A comparison of English and German Givenness and discourse anaphors — K. Lambrecht: Constraints on subject-focus mapping in French and English: A contrastive analysis — P. Boucher: Wh-questions in French and English: Mapping syntax to information structure — D. Cohen: A comparative perspective on intensive reflexives: English and Hebrew — S. Skopeteas / G. Fanselow: Focus types and argument asymmetries: A cross-linguistic study in language production — N. Hauser-Grüdl: Topicality in L1-acquisition: A contrastive analysis of null subject expressions in child French and German — P. Öhl: Formal and functional constraints on constituent order and their universality — C. Breul: On the foundations of the contrastive study of information structure.

022 Cabre, M. T. / C. Bach, eds.: *Coneixement, llengua i discurs especialitzat*

2005 – 360 pp., fig. €28,00

023 Cabre, M. T. / R. Estopa, eds.: *Objetividad científica y lenguaje: la terminología de las ciencias de la salud*. IV actividades de IULATERM de verano (7-17 de julio de 2003)

2004 – 193 pp. €23,00

024 Cameron, L.-J.: *Metaphor and Reconciliation. The Discourse Dynamics of Empathy in Post-Conflict Conversations*

2010 – 208 pp. €110,00

025 Caputo, C.: *Hjelmslev e la semiotica*

2010 – 231 pp. €24,45

026 Carrio Pastor, M. L., ed.: *Content and Language Integrated Learning: Cultural Diversity*

2009 – 178 pp. €48,00

027 Castañeda Peña, H. A.: *Masculinities and Femininities go to Preschool. Gender Positioning in Discourse*

2009 – 185 pp. €26,80

028 Christin, A.-M., ed.: *El nombre propio. Su escritura y significado a través de la historia en diferentes culturas*

2001 – 314 pp., fig. €26,90

ÍNDICE: 1. *Las escrituras del origen*: P. Vernus: El nombre propio y su inscripción en el Egipto de los faraones — J.-M. Durand: El problema de la doble denominación en la Mesopotamia — D. Charpin: Nombres de personas y leyendas de los sellos en la antigua Babilonia — R. Schneider: El sello en China — V. Alleton: El nombre propio en China entre escritura y oralidad — M. Davoust: Los glifos nominales de los personajes históricos mayas del período clásico — 2. *Las escrituras de la metamorfosis*: M. Garel: Algunos ejemplos de la puesta de relieve del nombre propio en los manuscritos hebreos medievales — J. Sublet: En el islam medieval, nombre en expansión, nombre reducido: el ejemplo de Ibn al-Fuwatī — N. Vatin: La escritura del nombre propio en las estelas funerarias otomanas — G. Veinstein: La *tug̃a* otomana — H. Yuzuru: El problema de las firmas abreviadas caligrafiadas, *kaō* y el estado actual de la investigación en Japón — C. Becchetti / F. Bizot: Una escritura codificada de los nombres de Buda — 3. *Las escrituras heredadas*: M. Bourin: La escritura del nombre propio y la aparición de una antroponimia con muchos elementos en Europa occidental (siglos XI y XII) — B. Fraenkel: La firma como exposición del nombre propio — S. Le Men: Las «armas parlantes» en *La Caricature* en 1832 — M. Offerlé: Los nombres y el número: individualización y anonimización del elector — 4. *Las escrituras vueltas a la imagen*: D. Gamboni: Manet, Whistler, Mallarmé: firma y visibilidad — M. Melot: La firma de las estampas — N. de Mourgues: El director y su nombre en el texto cinematográfico.

029

M. A. CASTILLO CARBALLO
J. M. GARCÍA PLATERO, eds.

LA LEXICOGRAFÍA EN SU DIMENSIÓN TEÓRICA

2010 — 710 pp. €32,00

ÍNDICE: M. E. Azofra Sierra: Las indicaciones gramaticales en las etimologías latinas de los diccionarios académicos — M. Bargalló Escrivá: El tratamiento de los verbos trivalentes en la lexicografía monolingüe del español — E. Bernal / J. Decesaris: La lexicografía digital al servicio de la morfología: los sufijos agentivos del catalán o la rivalidad bien entendida — M. J. Blanco Rodríguez: Contra el esencialismo — C. Buenafuentes de la Mata / C. Sánchez Lancis: Ortografía, morfología y lexicografía: el *Diccionario esencial de la lengua española* (2006) de la Real Academia Española — M. C. Caetano: Sobre a (in)definição dos sufixos em dicionários do português — M. E. Conde Nogueiral & al.: Separación de acepciones en el *Diccionario 'Coruña' de la lengua española actual*: el verbo *formar* — N. M. Contreras Izquierdo: Terminología, variación lingüística y lexicografía: ¿una relación posible? — V. Dacosta Cea: Sobre el significado de algunos verbos de percepción en español — A. Fernández Montraveta / G. Vázquez: La construcción del WordNet 3.0 en español — S. N. Galicia-Haro / A. Gelbukh: Expresiones temporales, estudio preliminar de algunas formas con adverbio — J. M. García-Miguel & al.: Valencia y separación de acepciones en una base de datos de verbos y construcciones verbales del español — E. González García / M. Arribas Jiménez: Estudio contrastivo de las neologías italiana y española: elementos prefijales cuantificadores y gradativos — F. González Domínguez: Extensiones metafóricas en verbos de contacto — N. González de Zambrano: Prefijo y palabra: neo y alfabetización — R. González Pérez / F. J. Herrero Ruiz de Loizaga: La metáfora en los diccionarios de uso — P. Kocjancic: Los datos lingüísticos y las herramientas de análisis en la elaboración de diccionarios: una condición sine qua non en la lexicografía moderna — L. F. Lara: El orden de acepciones en palabras cuyo significado se forma en la cultura — A. Llopis Cardona: La definición lexicográfica de *en efecto* y *efectivamente* — C. Marelló: Verbos con construcciones tanto transitivas como intransitivas y/o pronominales en los diccionarios monolingües y bilingües italianos y españoles — M. D. Martín Acosta: Programa informático para comprobar el uso de americanismos por países — M. E. Olímpio de Oliveira Silva: Los usos del término *fórmula* en la lexicografía española — I. Penadés Martínez: Las construcciones comparativas en los diccionarios fraseológicos — M.

Continúa en la pág. 9

Perbellini: Metáforas y colocaciones — M. J. Redondo Rodríguez: Locuciones latinas en el lecionario de la vigesimosegunda edición del *DRAE* — I. Renau / P. Battaner: Agrupación semántica de verbos de un *DAELE* a través de sus relaciones hiperonímicas — J. Sanmartín Sáez: La dificultad de definir en un diccionario de partículas — F. Tejado-Herrero: Proyecto de diccionario de las *Siete partidas* (1491) — M. Trybisz: Desambiguación de adjetivos: hacia diccionarios coordinados — G. Vázquez / A. Fernández: Ampliación del banco de datos de verbos del español Sensem — R. Werner: Diccionarios bilingües del español y otra lengua iberorrománica: elementos de teoría lexicográfica para combinaciones específicas de lenguas — M. A. Castillo Carballo & al.: Homenaje a d. Manuel Seco.

030 Cinque, G.: *The Syntax of Adjectives: A Comparative Study*

2010 – xv + 202 pp. €32,25

ÍNDICE: Problems for N. movement in romance — A systemic contrast between english (germanic) and italian (romance) — Phrasal movement and the two sources of adnominal adjectives — An analysis of the two sources of adjectives — An analysis of english (germanic) — An analysis of italian (romance) — Further differences between english (Germanic) and italian (romance).

031 Cinque, G. / L. Rizzi: *Mapping Spatial PPS*

(*The Cartography of Syntactic Structures*, 6)

2010 – 320 pp. €40,50

032 Cohen, D. / A. Boucherit: *Le langage, les signes et les nécessites de la communication: conversations à Censier*

2010 – 362 pp. €49,00

033 Coupland, N., ed.: *The Handbook of Language and Globalization*

2010 – x + 662 pp. €135,00

ÍNDICE: N. Coupland: Introduction: Sociolinguistics in the global era — *I. Global Multilin-gualism, World Languages and Language Systems:* S. Mufwene: Globalization, global English, and world English(es): Myths and facts — A. de Swaan: Global language systems — T. Skutnabb-Kangas / R. Phillipson: The global politics of language: Markets, maintenance, marginalisation or murder? — U. Ammon: World languages: Trends and futures — T. Ricento: Language policy and globalization — J. Pool: Panlingual globalization — C. Mar-Molinero: The spread of global Spanish: From Cervantes to reggaetón — B. Busch: New national languages in Eastern Europe — *II. Global Discourse in Key Domains and Genres:* J. Androutsopoulos: Localising the global on the participatory web — T. van

Leeuwen: Globalizing the local: The case of an Egyptian superhero comic — A. Jaworski / C. Thurlow: Language and the globalizing habitus of tourism: Towards a sociolinguistics of fleeting relationships — D. Block: Globalization and language teaching — A. Hodges: Discursive constructions of global war and terror — A. Mooney: Has God gone global? Religion, language and globalisation — *III. Language, Values and Markets under Globalization*: M. Heller: Language as resource in the globalized new economy — J. Blommaert / J. Dong: Language and movement in space — B. Johnstone: Indexing the local — A. Stibbe: Ecolinguistics and globalization — Shi-xu: The Chinese discourse of human rights and glocalization — P. Garrett: Meanings of 'globalization' – east and west — H. Kelly-Holmes: Languages and global marketing — *IV. Language, Distance and Identities*: C. Kramsch / E. Boner: Shadows of discourse: Intercultural communication in global contexts — R. M. Bhatt: Unraveling post-colonial identity through language — I. Piller / K. Takahashi: At the intersection of gender, language and transnationalism — W. Leap: Globalization and gay language — J. C. Maher: Metroethnicities and metrolanguages — A. Pennycook: Popular cultures, popular languages and global identities — L. Chouliaraki: Global representations of distant suffering — D. Machin / T. van Leeuwen: Global media and the regime of lifestyle.

034 Damiani, M.: *Linguaggio e ideologia. Traduzione e costruzione dell'identità*
2009 – 184 pp. €18,80

035 Diewald, G. / E. Smirnova, eds.: *Linguistic Realization of Evidentiality in European Languages*
2010 – vi + 371 pp., 9 fig., 25 tabl. €99,95

ÍNDICE: Introduction — G. Diewald / E. Smirnova: Evidentiality in European languages: the lexical-grammatical distinction — V. Plungian: Types of verbal evidentiality marking: an overview — B. Wiemer: Hearsay in European languages: toward an integrative account of grammatical and lexical marking — A. Alcázar: Information source in Spanish and Basque: a parallel corpus study — M. Schenner: Embedded evidentials in German — H. Cokun: Embedding indirective (evidential) utterances in Turkish — G. Haßler: Epistemic modality and evidentiality and their determination on a deictic basis: the case of Romance languages — R. J. Whitt: Evidentiality, polysemy, and the verbs of perception in English and German — F. Grossman / A. Tutin: Evidential markers in French scientific writing: the case of the French verb *voir* — B. Cornillie: An interactional approach to epistemic and evidential adverbs in Spanish conversation — A. Kratschmer / A. Heijnen: Revelative evidentiality in European languages: linguistic marking and its anthropological background.

036 Divjak, D.: *Structuring the Lexicon. A Clustered Model for Near-Synonymy*
2010 – 290 pp., 12 fig., 41 tabl. €99,95

037 Durán Martínez, R. / S. Sánchez Reyes Peñararía, eds.: *Linguistic Tools for Teachers of English: Towards a Bilingual Education*
2010 – 142 pp. €18,00

ÍNDICE: M. Megías Rosa: Continuity between and secondary efl teaching and learning — S. Sánchez-Reyes Peñararía / G. Torregrosa Benavent: Multiple intelligences and english language teaching — S. House: Strategies to integrate evaluation and assessment in the efl learning process — A. Gimeno

San & al.: Student assessment in the *ingenio* online authoring system: results taken from *Intermediate online english* — G. Gutiérrez Almaraz & al.: An international Clil initiative: Christopher Columbus DVD — E. González-Cascos Jiménez: Different tendencies of applied linguistics to the teaching of english as a foreign language — F. Beltrán Llavador: *Content* teaching and teaching *con'tent* through english — M. J. Sánchez MAnzano / A. Fernández-Sánchez: Enfoque cognitivo en el aprendizaje de una lengua extranjera.

038 Duszak, A. / U. Okulska, eds.: *Language, Culture and the Dynamics of Age*
2010 – x + 378 pp. €99,95

ÍNDICE: 1. *Introduction:* A. Duszak / U. Okulka: Age and language studies — 2. *Age and Social Identification:* D. Bowie: Aging and sociolinguistic variation — I. Seebus: Multiple identities of elderly dutch-australians — H. E. Hamilton: Narrative as snapshot: glimpses into the past in Alzheimer's discourse — A. M. Ardington: Alliance building and identity work in early adolescent girls'talk: conversational accomplishments of playful duelling — U. Okulska: Discursive construction of the JPll generation in letters of polish children and teenagers to Pope John Paul II — B. Dato' Hj & al.: Articulating male and female adolescent identities via the language of personal advertisements: a cultural perspective — 3. *Age in Inter-Generational Communication:* H. Giles / J. Helmle: Elder abuse and neglect: a communication framework — A. Kielkiewicz-Janowiak: Discursive construction of (elderly) age-identity in Poland — G. Cortese: Alcohol as a way of «doing» adolescence: perspective, stance and strategy in the discourse of italian institutions — A. Duszak: «Old» and «young» in discourses of polish transformations — M. Borodo: «The regime of the adult»: textual manipulations in translated, hybrid and glocal texts for young readers — I. Tiekens-Boon van Ostade: Age and the codification of the english language.

039 Erteschik-Shir, N. / L. Rochman, eds.: *The Sound Patterns of Syntax*
2010 – 400 pp., fig., tabl. €34,80

ÍNDICE: Introduction — T. Āfarli: Adjunction and 3D Phrase Structure: a Study of Norwegian Adverbials — N. Erteschik-Shir: The Phonology of Adverb Placement, Object Shift, and V-2; The Case of Danish 'MON' — K. E. Kiss: Is Free Postverbal Order in Hungarian a Syntactic or a PF Phenomenon? — L. Rochman: Why Float: Floating Quantifiers and Focus Marking — J. Costa: Prosodic Prominence: A Syntactic Matter? — S. Franks: On the Mechanics of Spell-Out — M. Saito: Semantic and Discourse Interpretation of the Japanese Left Periphery — M. Shukla / M. Nespor: Rhythmic Patterns Cue Word Order — H. Truckenbrodt / I. Darcy: Object Clauses and Phrasal Stress — C. W. Kisseberth: Optimality Theory and the Theory of phonological Phrasing: The Chimwiini Evidence — S. Hellmuth: Functional Complementarity is Only Skin Deep: Evidence From Egyptian Arabic for the Autonomy of Syntax and Phonology in the Expression of Focus — C. Féry: Syntax, Information Structure, Embedded Prosodic Phrasing, and the Relational Scaling of Pitch Accents — E. Nava / M. L. Zubizarreta: Deconstructing the Nuclear Stress Algorithm: Evidence From Second Language Speech — K. Szendrői: Focus as a Grammatical Notion: A Case Study in Autism — T. Scheer: Intermodular Argumentation: Morpheme-specific Phonologies are out of Business in a Phase-based Architecture.

040 Evans, V. / P. Chilton, eds.: *Language, Cognition and Space. The State of the Art and New Directions*
2010 – vii + 519 pp. €111,85

ÍNDICE: 1. *Perception and Space:* V. Evans. The perceptual basis of spatial representation — 2. *The*

Interaction between Language and Spatial Cognition: B. Landau & al.: Language and space: momentary interactons — B. Bergen & al.: Language and inner space — 3. *Typological, Psycholinguistic and Neurolinguistic Approaches to Spatial Representation*: M. I. Feist: Inside *in* and *on*: typological and psycholinguistic perspectives — L. Carlson: Parsing space around objects — D. Kemmerer: A neuroscientific perspective on the linguistic encoding of categorical spatial relations — 4. *Theoretical Approaches to Spatial Representation in Language*: C. Vandeloise: Genesis of spatial terms — J. Zwarts: Forceful prepositions — V. Evans: From the spatial to the non-spatial: the 'state' lexical concepts of *in*, *on* and *at* — 5. *Spatial Representation in Specific Languages*: I. Ibarretxe-Antuñano: Static topological relations in basque — D. Shakhova / A. Tyler: Taking the principled polysemy model of spatial particles beyond english: the case of russian *za* — K. Shinohara / Y. Matsunaka: Frames of reference, effects of motion, and lexical meanings of japanese front/back terms — 6. *Space in Sign-Language and Gesture*: L. Talmy: How spoken language and signed language structure space differently — I. Mittelberg: Geometric and image-schematic patterns in gesture space — 7. *Motion*: J. Slatev & al.: Translocation, language and the categorization of experience — S. Pourcel: Motion: a conceptual typology — 8. *The Relation between Space, Time and Modality*: D. Casasanto: Space for thinking — J. Zinken: Temporal frames of reference — P. Chilton: From mind to grammar: coordinate systems, prepositions, constructions.

041 Flores Farfán, J. A. / F. F. Ramallo, eds.: *New Perspectives on Endangered Languages. Bridging Gaps Between Sociolinguistics, Documentation and Language Revitalization*

2010 – v + 156 pp. €93,60

ÍNDICE: J. A. Flores Farfán / F. F. Ramallo: Exploring links between documentation, sociolinguistics and language revitalization: An introduction — A. Y. Aikhenvald: The social life of a language: Will Manambu survive? — N. C. Dorian: The private and the public in documentation and revitalization — B. Franchetto: Bridging linguistic research and linguistic documentation: The Kuikuro experience (Brazil) — L. A. Grenoble: Language vitality and revitalization in the Arctic — P. Muysken: The demise and attempted revival of Uchumataqu (Uru): Values and actors — S. Reiter: Linguistic vitality in the Awetí indigenous community: A case study from the Upper Xingu multilingual area — F. F. Ramallo / J. A. Flores Farfán: Linking three agendas: Opening a debate and directions for the future.

042 Fougeron, C. & al., eds.: *Laboratory Phonology 10*

2010 – xvii + 792 pp., 155 fig. €129,95

ÍNDICE: *I. Laboratory phonology. Tenth anniversary session*: Laboratory Phonology: Past successes and current questions, challenges, and goals, A. C. Cohn — At the juncture of prosody, phonology, and phonetics –The interaction of phrasal and syllable structure in shaping the timing of consonant gestures, D. Byrd and S. Choi — Geminates at the junction of phonetics and phonology, R. Ridouane — How abstract phonemic categories are necessary for coping with speaker-related variation, A. Cutler & al. — What is LabPhon? And where is it going?, J. B. Pierrehumbert and C. G. Clopper — *II. Variation and language universals*: Variation in co-variation: The search for explanatory principles, I. Maddieson — vi Contents — Tonal effects on perceived vowel duration, A. C. L. Yu — Mixed voicing word-initial onset clusters, R. Kreitman — Phonetically-based sound patterns: Typological tendencies or phonological universals?, J. Blevins — *III. Variation and the emergence of phonology*: Developing representations and the emergence of phonology: Evidence from perception and production, P. Fikkert

— Phonological templates in early words, M. M. Vihman — Constraints on the acquisition of variation, M. Goldrick and M. Larson — A psycholinguistic perspective on the acquisition of phonology, F. Ramus & al. — Jacquemot, Sid Kouider / Emmanuel Dupoux — *IV. Variation at the crossroad between normal and “disordered” speech: Hard-wired phonology: Limits and latitude of phonological variation in pathological speech*, G. Dogil — Representation and access in phonological impairment, B. Munson & al. — Intonation structure and disfluency detection in stuttering, T. Arbisi-Kelm — Prosodic structure and tongue twister errors, K. Croot & al. — Commentary on papers: Variation at the crossroad between normal and disordered speech, R. D. Kent — *V. Phonetic detail, processes and representation: Phonetic variation as communicative system: Perception of the particular and the abstract*, S. Hawkins — Morphological effects on fine phonetic detail: The case of Dutch-igheid, M. Pluymaekers & al. — The variability of early accent peaks in Standard German, T. Rathcke and J. Harrington — Lexical and contextual predictability: Confluent effects on the production of vowels, R. Scarborough — Modeling listeners: Comments on Pluymaekers et al. and Scarborough, E. Flemming — What is and what is not under the control of the speaker: Intrinsic vowel duration, M.-J. Solé and J. J. Ohala — Variation in overlap and phonological grammar in Moroccan Arabic clusters, A. I. Gafos & al. — Variability and homogeneity in American English /ð/ allophony and /s/ retraction, Jeff Mielke, Adam Baker and Diana Archangeli — Compensation for assimilatory devoicing and prosodic structure in German fricative perception, C. Kuzla & al. — Filling the perceptuo-motor gap, J.-L. Schwartz.

043 Freed, A. / S. Ehrlich, eds.: *Why do You Ask? The Function of Questions in Institutional Discourse*

2010 – 370 pp. €34,20

ÍNDICE: S. Ehrlich / A. F. Freed: The Function of Questions in Institutional Discourse: An Introduction — J. Sidnell: The Design and Positioning of Questions in Inquiry Testimony — J. Heritage: Questioning in Medicine — A. Hepburn / J. Potter: Interrogating Tears: Some Uses Of ‘Tag Questions’ In A Child Protection Helpline — G. Raymond: Grammar and Social Relations: Alternative Forms of Yes/No Type Initiating Actions in Health Visitor Interaction — E. Stokoe / D. Edwards: Asking Ostensibly Silly Questions in Police-Suspect Interrogations — S. A. Speer: Pursuing Views and Testing Commitments: Hypothetical Questions in the Psychiatric Assessment of Transsexual Patients — I. Koshik: Questions that Convey Information in Teacher-Student Conferences — J. Holmes / T. Chiles: Is that right? Questions and Questioning as Control Devices in the Workplace — C. E. Ford: Questioning in Meetings: Participation and Positioning — S. Sarangi: The Spatial and Temporal Dimensions of Reflective Questions in Genetic Counselling — S. Clayman: Questions in Broadcast Journalism — J. Thornborrow: Questions and Institutionalality in Public Participation Broadcasting — A. F. Freed: «I’m calling to let you know!»: Company Initiated Telephone-Sales — A. K. Hultgren / D. Cameron: «How may I help you?» Questions, Control and Customer Care in Telephone Call Centre Talk.

044 Fried, M. / J.-O. Ostman / J. Verschueren, eds.: *Variation and Change. Pragmatic Perspectives*

2010 – x + 275 pp. €40,56

ÍNDICE: M. Fried: Introduction: From instances of change to explanations of change — J. Treffers-Daller: Borrowing — M. Meeuwis / J.-O. Östman: Contact linguistics — S. S. Mufwene: Creoles and creolization — R. K.S. Macaulay: Dialect — G. De Schutter: Dialectology — W. Wildgen: Evolutionary

pragmatics — L. Goossens: Historical linguistics — A. H. Jucker: Historical pragmatics — K. Kearns: Implicature and language change — G. Kasper: Interlanguage pragmatics — L. Martín Rojo: Jargon — R. Hickey: Language change — Y. Matras: Language contact — D. Nurse: Reconstruction — N. Dittmar: Register — B. Comrie: Typology — K. P. Schneider: Variational pragmatics.

045 Gambier, y. / L. van Doorslaer, eds.: *Handbook of Translation Studies*, 1
2010 – x + 458 pp. €110,50

046 García Platero, J. M. / M. A. Castillo Carballo, eds.: *Investigación lexicográfica para la enseñanza de lenguas*

2010 – 388 pp. €20,00

ÍNDICE: R. Arenales de la Cruz & al.: El *Diccionario Estudio Salamanca* — M. C. Ávila Martín: La selección del léxico en los diccionarios para la enseñanza de la lengua materna — D. Azorín Fernández / J. J. Martínez Egido: Hacia una evaluación de las prestaciones didácticas del diccionario desde la perspectiva de los usuarios — P. Battaner: Análisis lexicográfico del verbo hacer: el verbo hacer en un diccionario de aprendizaje — M. R. Coli: Entrar en el diccionario para entrar en la lengua. El diccionario bilingüe como lugar de la reflexión lingüística — V. de Alba Quiñones: Las colocaciones. Una propuesta didáctica para aprendices de español — A. Balbino de Amorim Barbieri Durão / R. A. Santos Zacarias: Una reflexión en torno a cinco diccionarios bilingües escolares de español para brasileños — N. Fernández Quesada: El diccionario bilingüe y los errores de traducción en estudiantes de inglés como lengua «C» — V. Ferrando: Hacia un diccionario de colocaciones para estudiantes de ELE — M. E. Gómez D. & al.: El diccionario: ¿un método para la enseñanza de la lengua? — C. López Ferrero: La información léxico-sintáctica en un diccionario de aprendizaje de ELE: ejemplos de verbos — A. Nomdedeu Rull: Las relaciones paradigmáticas en la lexicografía didáctica monolingüe — J. Prado Aragonés: La disponibilidad léxica como referente para la lexicografía didáctica — M. L. Regueiro Rodríguez: La consulta lexicográfica sinónimica desde una perspectiva pragmática en hispanohablantes y en ELE — S. Roiss & al.: El desarrollo de subcompetencias del traductor aprendiz en el uso del diccionario bilingüe — T. Sánchez Muñoz: Las locuciones en los diccionarios escolares: criterios didácticos — I. Santamaría Pérez: La información gramatical en un nuevo diccionario: *Diccionario Estudio Salamanca* — J. Valdez Ramos: El uso del diccionario a través del video: productos y procesos paralelos.

047 Glynn, D. / K. Fischer, eds.: *Quantitative Methods in Cognitive Semantics: Corpus-Driven Approaches*

2010 – vii + 395 pp. €99,95

ÍNDICE: D. Glynn: Corpus-driven Cognitive Semantics. Introduction to the field — K. Fischer: Quantitative methods in Cognitive Semantics. Introduction to the volume — I. *Corpus methods in Cognitive Semantics*: D. Geeraerts: The doctor and the semantician — J. Newman: Balancing Acts: Empirical pursuits in Cognitive Linguistics — H.-J. Schmid: Does frequency in text instantiate

entrenchment in the cognitive system? — II. *Advancing the science: Theoretical questions*: S. Fuhs: The aspectual coercion of the English Durative Adverbial — M. Hilpert: The force dynamics of English complement clauses: A Collostructional Analysis — K. Fischer: Accounting for the role of situation in language use in a Cognitive Semantic representation of sentence mood — A. Zeschel: Exemplars and analogy: Semantic extension in constructional networks — III. *Advancing the science: Methodological Questions*: S. Wulff: Marrying cognitive-linguistic theory and corpus-based methods: On the compositionality of English V NP-idioms — D. Glynn: Testing the hypothesis. Objectivity and verification in usage-based Cognitive Semantics — T. Colleman: Beyond the dative alternation: The semantics of the Dutch *aan*-Dative — D. Divjak: Corpus-based evidence for an idiosyncratic aspect-modality relation in Russian — IV. *Towards an empirical Cognitive Semantics*: S. T. Gries / D. Divjak: Quantitative approaches in usage-based — Cognitive Semantics: Myths, erroneous assumptions, and a proposal — A. Stefanowitsch: Empirical Cognitive Semantics: Some thoughts.

048 Hasegawa, Y.: *Soliloquy in Japanese and English*

2010 – ix + 230 pp. €98,80

049 *Hermèneus. Revista de la facultad de traducción e interpretación de Soria*, 12 — 2010

2010 – 354 pp. €20,00

ÍNDICE: J. Králová: El texto traducido es un texto difundido o un quehacer (casi) olvidado — M. Martín Botero García: Las traducciones de Ovidio en la edad media: el *Lai de Narcisse* — V. A. Carreira: «*The man of the crowd*» em português: um estudo comparativo-descritivo de três traduções do conto de Edgar Allan Poe — C. Garrido: Modificaciones substanciales en la traducción de artículos de tema científico-técnico de la *Encyclopædia britannica*: implicaciones para la didáctica y la crítica de la traducción científico-técnica — M. González Campo: *Bibliographia normanno-arturica*, textos y estudios sobre la traducción y adaptación de la literatura artúrica en la escandinavia medieval — M. Ibáñez Rodríguez & al.: Comercio exterior y mediación lingüística en el sector vitivinícola de Castilla y León — K. Menghsuan: Tendencias del mercado taiwanés en la traducción al chino de novelas contemporáneas en español — C. Wecksteen: Allusions et traduction: la grande illusion — *Reseñas*.

050 Hult, F. M., ed.: *Directions and Prospects for Educational Linguistics*

2010 – viii + 192 pp. €106,95

ÍNDICE: C. Leung: Educational Linguistics: Working at a Crossroads — F. M. Hult: Theme-based Research in the Transdisciplinary Field of Educational Linguistics — A. Creese: Methodology and Pedagogy in Educational Sociolinguistics: Researching and Teaching in Linguistically Diverse Schools — D. Boxer: Discourse Issues in Cross-cultural Pragmatics: Educating the Community — D. Warriner: An Ethnopoetic Analysis of Interactional Competence: An Instance of Educational Linguistics in Practice — B. Smith: Employing eye-tracking technology in researching the effectiveness of recasts in CMC — M. L. Carlson & al.: The Educational Linguistics of Bilingual Deaf Education — J. Sykes & al.: Multiuser Digital Games as Sites for Research and Practice — B. Spolsky: Envoi: Towards Responsible Language Educational Management.

051 Johnson, W. / P. Reimers: *Patterns in Child Phonology*

2010 – 280 pp. €31,05

052 Jucker, A. H. / I. Taavitsainen, eds.: *Historical Pragmatics*

2010 – xiii + 743 pp. €199,00

ÍNDICE: *I. Introduction:* I. Taavitsainen / A. H. Jucker: Trends and developments in historical pragmatics — *II. Data and methodology:* M. Kytö: Data in historical pragmatics — J. Culpeper: Historical sociopragmatics — *III. Diachrony:* E. C. Traugott: Grammaticalization — M. J. López-Couso: Subjectification and intersubjectification — C. Claridge / L. Arnovick: Pragmaticalisation and Discursification — B. Nerlich: Metaphor and Metonymy — *IV. Pragmaphilology:* M. Pakkala-Weckström: Chaucer — U. Busse / B. Busse: Shakespeare — *V. Micropragmatics:* L. Brinton: Discourse markers — E. Gehweiler: Interjections and expletives — G. Mazzon: Address terms — *VI. Interactional pragmatics:* D. Archer: Speech acts — M. Nevala: Politeness — G. Fritz: Controversies — M. Bax: Rituals — *VII. Discourse domains:* T. Kohonen: Religious discourse — P. Pahta / I. Taavitsainen: Scientific discourse — C. Claridge: News discourse — K. Doty: Courtroom discourse — M. Palander-Collin: Correspondence — S. Fitzmaurice: Literary discourse.

053 Kampen, J. van / R. Nouwen, eds.: *Linguistics in the Netherlands 2010*

2010 – v + 140 pp. €118,00

ÍNDICE: H. R. Bosker & al.: Whispered speech as input for cochlear implants — J. Caspers: The influence of erroneous stress position and segmental errors on intelligibility, comprehensibility and foreign accent in Dutch as a second language — C. Claessen / J. Zwarts: On the Dutch directional particle *heen* — M. Devos / J. van der Wal: 'Go' on a rare grammaticalisation path to focus — G. Dreschler: Topic introduction in the by-phrase: Long passives in Early Modern English — D. C. Hall: Probing the unnatural — W. He / V. J. van Heuven: On which side of the Atlantic is Chinese-accented English? An acoustic comparison of Mandarin, British and American English monophthongs — C. Lin: The utterance-final particle *la* in Taiwan Mandarin — J. Scholten / A. Aguilar Guevara: Assessing the discourse referential properties of weak definite NPs — M. de Vries: Apparent nonlocality.

054 Kayne, R. S.: *Comparisons and Contrasts*

2010 – xvi + 272 pp. €40,50

055 Keine, S.: *Case and Agreement from Fringe to Core. A Minimalist Approach*

2010 – xii + 228 pp. €99,95

056 Kibort, A. / G. G. Corbett, eds.: *Features. Perspectives on a Key Notion in Linguistics*

2010 – 352 pp. €80,80

ÍNDICE: A. Kibort / G. G. Corbett: Introduction — *Part I. Key Notions:* G. G. Corbett: Features: essential notions — B. E. Drescher: Feature hierarchies and contrast in phonology — A. Kibort: Towards a typology of grammatical features — *Part II. Perspectives From Syntactic Description and Theory:* K. Plaster / M. Polinsky: Features in categorization, or a new look at an old problem — G. Danon: The definiteness feature at the syntax-semantics interface — G. Popova: Features in periphrastic constructions — D. Adger: A Minimalist theory of feature structure — *Part III. Formal Perspectives:* A. Copestake and Dan Flickinger: Features and computational semantics — I. A. Sag: Feature geometry

and predictions of locality — G. K. Pullum / H.-J. Tiede: Inessential features and expressive power of descriptive metalanguages.

057 Knop, S. de / F. Boers / A. de Rycker, eds.: *Fostering Language Teaching Efficiency Through Cognitive Linguistics*

2010 – xiii + 388 pp. €99,95

ÍNDICE: F. Boers & al.: Fostering language teaching efficiency through cognitive linguistics: introduction — 1. *The Importance of Usage-Based Language Acquisition, But why it May not Suffice in Contexts of Second Language Learning*: J. Taylor: Language in the mind — R. Alejo & al.: Phrasal verbs in EFL course books — X. Xiaoyan / H.-G. Wolf: Basic-level salience in second language vocabulary acquisition — H. Stengers & al.: Does 'chunking' foster chunk-uptake? — 2. *How Cognitive Linguistics can Inform Decisions About What to Teach*: J. Neff-van Aertselaer / C. Bunce: Having many meanings: a corpus study of spanish EFL writers' construals with *have* — Z. Jing-Schmidt: Seven events — H. Herrera / M. White: Canonicity and variation in idiomatic expressions: Evidence from business press headlines — J. Littlemore & al.: The use of metaphor and metonymy in academic and professional discourse and their challenges for learners and teachers of english — D. Eddington / F. Ruiz de Mendoza: Argument constructions and language processing: evidence from a prining experiment and pedagogical implications — F. Boers & al.: Choosing motivated chunks for teaching — 3. *How Cognitive Linguistics can Informa Decisions About How to Teach*: K. Cho: Fostering the acquisition of english prepositions by japanese learners with networks and prototypes — P. Hamrick / S. Attardo: A prototype approach to auxiliary selection in the italian *passato prossimo* — Y.-H. Hu / Y.-Y. Fong: Obstacles to CM-guided L2 idiom interpretation — C. Juchen-Grundmann / T. Krennmayr: Corpus-informed integration of metaphor in materials for the business english classroom — C. Sanchez-Stockhammer: Improving word learn-ability with lexical decomposition strategies — H. Fraser: Cognitive theory as a tool for teaching pronunciation.

058 Kramer, U.: *Spezielle Wortschätze und Ihre Kodifizierung in deutschen Wörterbüchern. Tradition, Konstanz und Wandel*

2010 – x + 478 pp. €99,95

059 Kutscher, S.: *Kausalität und Argumentrealisierung. Zur Konstruktionsvarianz bei Psychverben am Beispiel Europäischer Sprachen*

2009 – xiv + 266 pp. €89,95

060 Lammert, M.: *Sémantique et cognition. Les noms collectifs*

2010 – 520 pp., fig. €51,64

061 Landau, I.: *The Locative Syntax of Experiencers*

2009 – 176 pp. €25,00

062 Lange, C. / U. Schäfer / G. Wolf, eds.: *Linguistics, Ideology and the Discourse*

of Linguistic Nationalism

2010 – viii + 200 pp., 2 fig. €50,00

063 Larson, R. K.: *Grammar as Science*

2010 – 432 pp., 294 fig. €42,20

064 Locher, M. A. / S. L. Graham, eds.: *Interpersonal Pragmatics*

2010 – xii + 497 pp. €199,00

Indice:494553

065 Lotman, Y. M.: *Culture and Explosion*. Edited by M. Grishakova. Translated

by W. Clark

2010 – xxxix + 195 pp. €29,95

066 Low, G. & al., eds.: *Researching and Applying Metaphor in the Real World*

2010 – xii + 385 pp. €100,00

ÍNDICE: R. W. Gibbs, Jr.: The wonderful, chaotic, creative, heroic, challenging world of Researching and Applying Metaphor: A celebration of the past and some peeks into the future — 1. *Metaphor and Language Learning*: A. M. Piquer-Piriz: Can people be cold and warm? Developing understanding of figurative meanings of temperature terms in early EFL — A. Golden: Grasping the point: A study of 15-year-old students' comprehension of metaphorical expressions in schoolbooks — G. Philip: "Drugs, traffic, and many other dirty interests": Metaphor and the language learner — E. A. Chávez: The gaps to be filled: The (mis)treatment of the polysemous senses of hand, cool and run in EFL text books — C. Wang / A. Dowker: A cross-cultural study of metaphoric understanding — 2. *Capturing and analysing metaphors*: H. Tissari: Love, metaphor and responsibility: Some examples from Early Modern and Present-Day English corpora — M. Terkourafi / S. Petrakis: A critical look at the desktop metaphor 30 years on — G. J. Steen & al.: Praggeljaz in practice: Finding metaphorically used words in natural discourse — K. Ahrens: Mapping principles for conceptual metaphors — A. M. Wallington: Systematicity in metaphor and the use of invariant mappings — E. C. Brouwer: Attitude, style and context: Matching cognitive and aesthetic accounts of poetic interpretation — M. del R. Caballero Rodríguez / E. Suárez-Toste: A genre approach to imagery in winespeak: Issues and prospects — 3. *The function of metaphor in discourse*: G. Low: Wot no similes? The curious absence of simile in university lectures — H. S. Sznajder: Metaphor marking and metaphor typological and functional ranges in business periodicals — R. Mueller: Critical analysis of creative metaphors in political speeches — L. Cameron: Metaphor in physical-and-speech action expressions — A. Deignan: The evaluative properties of metaphors.

067 Luque Nadal, L.: *Fundamentos teóricos de los diccionarios lingüístico-culturales. Relaciones entre fraseología y culturología*

2010 – 245 pp. €26,00

068 Malherbe, M.: *Les langages de l'humanité. Une encyclopédie des 3.000 langues parlées dans le monde*
2010 – 1.760 pp. €33,00

069 Miller, D. G.: *Language Change and Linguistic Theory*, 2 vols. (1: *Approaches, Methodology, and Sound Change*; 2: *Morphological, Syntactic, and Typological Change*)
2010 – 912 pp. €161,00

ÍNDICE: *Volume I: Approaches, Methodology, and Sound Change:* 1: How Language Change is Investigated — 2: Reconstructing Language History — 3: Building on the Tradition — 4: Analogy and Systematic Repair — 5: Motivations of Language Change — 6: Natural Processes — 7: Inverted Operations — 8: Denaturalized Phonetic Processes — 9: Tempo and Mora in Phonological Change — 10: Vowel Shifts and the Middle English Vowels — *Volume II: Morphological, Syntactic, and Typological Change:* 1: Word Order and Typology: Core Data — 2: Word Order in Theory and Change — 3: Grammaticalization — 4: Morphological Change — 5: The Feminine Gender in Indo-European — 6: Phrase Structure and Verb Classes — 7: The Mediopassive: Latin to Romance — 8: The History of English DO — 9: Syntactic Change — 10: The Development of Creole Categories Special Phonetic Symbols — *Primary Sources:* Texts and Editions.

070 Mogorrón Huerta, P. / S. Mejri, eds.: *Fijación, desautomatización y traducción / Figeant, défigement et traduction*
2009 – 279 pp. €15,00

ÍNDICE: 1. *Fijación:* I. Martínez Blasco: Problemática conceptual del aspecto incoactivo de los predicados nominales. Perspectivas para la traducción automática y humana — M. A. Sardelli / S. Jarilla Bravo: Las variantes léxicas en las locuciones verbales del italiano actual — B. Ouerhani: Les noms composés en arabe: emploi prédicatifs et problèmes de traduction (arabe-français) — M. Bouali: L'actualisation des adjectivaux prédicatifs. Le cas des actualisateurs terminatifs et leurs équivalents en arabe — I. B. Hénia: Problématique du figement/défigement dans la traduction: cas du français/español — T. Massoussi: Métaphore, métonymie et traduction — 2. *Paremiología:* M. L. Navarro Brotons: Enunciados paremiológicos desautomatizados en francés y en español. Problemas de traducción: estudio de un corpus periodístico — K. Omran: Refranes, proverbios y expresiones fraseológicas del árabe de carácter dialectal en Libia (de sentido irónico) — J. Sevilla Muñoz / B. Martínez: Las paremias francesas y sus variantes formales — D. Lajmi: La traduction des proverbes — 3. *Desautomatización / Défigement:* S. Mejri: Figeant, défigement et traduction — P. Masseur: Défigement traductionnel? Unités phraséologiques traduites par des étudiants traduction littéraire — T. Ben Amor Ben Hamida: Traduction des séquences verbales défigées et représentation métalinguistique — 4. *Fijación y diccionarios / Figeant et dictionnaires:* S. Mosbah / S. Bhira: La paraphrase dans la traduction des expressions figées. Le cas d'un dictionnaire bilingue arabe-français / français-arabe — P. Mogorrón Huerta: Tratamiento de las variantes léxicas españolas a partir de los diccionarios y de las nuevas tecnología — 5. *Traducción de lenguas de especialidad / Traduction des discours spécialisés:* I. Sfar: Traduction des collocations spécialisées: le cas de la langue du sport — D. Gallego Hernández: Où est la clef pour la formation des traducteurs littéraires? Constitution d'un corpus parallèle espagnol et français — A. Mejri: La traduction des séquences figées dans les textes littéraires — R. B. Hamouda: Quelques aspects du figement en arabe: la locution prépositive.

071 Moro, A.: *The Boundaries of Babel. The Brain and the Enigma of Impossible Languages*

2008 – 257 pp., 14 fig. €36,00

072 Motschenbacher, H.: *Language, Gender and Sexual Identity. Poststructuralist Perspectives*

2010 – xi + 209 pp. €105,00

ÍNDICE: Introduction: Poststructuralist perspectives on language, gender and sexual identity — Queer Linguistics — Queer approaches in linguistic research: Overview and suggestions for future research — Redefining genderlect — The sedimentation of structural gender categories — The discursive materialisation of female and feminine generics — The discursive construction of the gendered body — Linguistic identity construction in Queer Cinema — Thinking further: Language, gender and wounding.

073 Mukherji, N.: *The Primacy of Grammar*

2010 – 296 pp., 11 fig. €42,20

074 Mullan, K.: *Expressing Opinions in French and Australian English Discourse. A Semantic and Interactional Analysis*

2010 – xvii + 282 pp. €100,00

075 Muñoz Calvo, M. / C. Buesa Gómez, eds.: *Translation and Cultural Identity: Selected Essays on Translation and Cross-Cultural Communication*

2010 – 180 pp., fig. €43,50

076 Nerbonne, J. & al., eds.: *Computing and Language Variation*

2009 – 268 pp., 59 fig. €40,00

077 Panagiotidis, E. P.: *The Complementizer Phase. Subjects and Operators*

2010 – 304 pp. €37,25

078 Pernet, M.: *Les titres de presse, fonctions communicatives et formes linguistiques*

2006 – 270 pp. €34,00

079 Poggeschi, G.: *I diritti linguistici. Un'analisi comparata*

2010 – 355 pp. €34,50

080 Porte, G. K.: *Appraising Research in Second Language Learning. A Practical Approach to Critical Analysis of Quantitative Research*
2010² – xxv + 307 pp. €36,00

081 Rastier, F.: *Sémantique et recherches cognitives*
2010 – 272 pp. €35,00

082 Rauh, G.: *Syntactic Categories. Their Identifications and Description in Linguistic Theories*
2010 – xviii + 436 pp. €37,30

083 Roberts, I.: *Agreement and Head Movement. Clitics, Incorporation, and Defective Goals*
2010 – ix + 290 pp. €29,00

084 Rozzonelli, C., ed.: *Teaching and Learning a Foreign Language in the Digital Age*
2009 – 91 pp., fig. €14,60

ÍNDICE: C. Rozzonelli: E-Learning 2.0: the use of web 2.0 in teaching and learning english as a foreign language and information communication technology — A. Fox: Integrating ICT in the language classroom: an intercultural journey? — M. Scholnik: Making language teaching relevant for the digital age — R. W. Todd: The future of CALL — S. Vijayalakshmi: Podcasting: an effective tool for language learning.

085 Saul, J. M.: *Simple Sentences, Substitution, and Intuitions*
2010 – 188 pp. €21,20

086 Scherer, C. / A. Holler, eds.: *Strategien der Integration und Isolation Nicht-Nativer Einheiten und Strukturen*
2010 – vi + 240 pp. €89,95

087 Segura Munguia, S.: *Libro de los números. Los números en la formación del léxico*
2010 – 196 pp. €20,00

088 Shlesinger, M. / F. Poehhacker, eds.: *Doing Justice to Court Interpreting*
2010 – viii + 246 pp. €95,00

ÍNDICE: Introduction: M. Shlesinger / F. Pöchhacker: Doing justice to court interpreting — K.

Takeda: Interpreting at the Tokyo War Crimes Tribunal — S. Berk-Seligson: Judicial systems in contact: Access to justice and the right to interpreting/translating services among the Quichua of Ecuador — R. Morris: Missing stitches: An overview of judicial attitudes to interlingual interpreting in the criminal justice systems of Canada and Israel — S. L. Lipkin: Norms, ethics and roles among military court interpreters: The unique case of the Yehuda Court — J. Lee: Interpreting reported speech in witnesses' evidence — B. Martinsen / F.1 Dubslaff: The cooperative courtroom: A case study of interpreting gone wrong — T. P. Christensen: Judges' deviations from norm-based direct speech in court — B. Jacobsen: Interactional pragmatics and court interpreting: An analysis of face.

089 Tekin, B. Ç.: *Representations and Othering in Discourse. The Construction of Turkey in the EU Context*
2010 – xi + 268 pp. €104,00

090 Venier, F., ed.: *Tra pragmatica e linguistica testuale. Ricordando Maria-Elisabeth Conte*
2009 – 522 pp. €53,20

091 Volkel, S.: *Social Structure, Space and Possession in Tongan Culture and Language. An Ethnolinguistic Study*
2010 – xv + 272 pp. €100,00

092 Waisman, O. S.: *Body, Language and Meaning in Conflict Situations. A Semiotic Analysis of Gesture-Word Mismatches in Israeli-Jewish and Arab Discourse*
2010 – xi + 191 pp. €105,00

093 Walker, J. A., ed.: *Aspect in Grammatical Variation*
2010 – vi + 150 pp. €98,80

ÍNDICE: J. A. Walker: Introduction — S. A. Schwenter / R. Torres Cacoullós: Grammaticalization paths as variable contexts in weak complementarity in Spanish — R. Beline Mendes: Aspectual periphrases and syntactic variation in Brazilian Portuguese — G. van Herk: Aspect and the English Present Perfect: What can be coded? — C. L. LeBlanc: Coding compositional aspect in French — B. Childs / G. Van Herk: Breaking old habits: Syntactic constraints underlying habitual effects in Newfoundland English — J. A. Walker: Affairs of state: Defining and coding stativity in English and English-based Creole — D. Sharma / A. Deo: A new methodology for the study of aspect in contact: Past and progressive in Indian English — H.-P. Biehl: Expressing tense and aspect: The case of adult Chinese-Spanish speakers in Ecuador.

094 Walkinshaw, I.: *Learning Politeness. Disagreement in a Second Language*
2009 – 297 pp., tabl., gráf. €46,00

095 Wilson, J.: *Moravians in Prague. A Sociolinguistic Study of Dialect Contact in the Czech Republic*

2010 – xxiv + 266 pp., gráf. €62,00

096 Wodak, R. / B. Johnstone / P. E. Kerswill, eds.: *The Sage Handbook of Sociolinguistics*

2010 – 648 pp. €110,00

ÍNDICE: Introduction: R. Wodak & al. — 1. *History of Sociolinguistics:* Ferguson and Fishman: Sociolinguistics and the Sociology of Language: B. Spolsky — Labov: Language Variation and Change: K. Hazen — Bernstein: Codes and Social Class: G. Ivinson — Dell Hymes and the Ethnography of Communication: B. Johnstone / W. M. Marcellino — Gumperz and Interactional Sociolinguistics: C. Gordon — 2. *Sociolinguistics and Social Theory:* Social Stratification: C. Mallinson — Social Constructionism: A. Irwin — Symbolic Interactionism, Erving Goffman, and Sociolinguistics: S. Kendall — Ethnomethodology and Membership Categorization Analysis: R. Garot / T. Berard — The Power of Discourse and the Discourse of Power: J. A. Flores Farfán / A. Holzschleiter — Globalization Theory and Migration: S. Slembrouck — Semiotics: Interpretants, Inference, and Intersubjectivity: P. Kockelman — 3. *Language Variation and Change:* Individuals and Communities: N. Mendoza-Denton — Social Class: R. Dodsworth — Social Network: E. Vetter — Sociolinguistic Approaches to Language Change: Phonology: P. Kerswill — Social Structure, Language Contact and Language Change: P. Trudgill — Sociolinguistics and Formal Linguistics: G. R. Guy — Attitudes, Ideology and Awareness: T. Kristiansen — Historical Sociolinguistics: T. Nevalainen — Fieldwork Methods in Language Variation: W. Wolfram — 4. *Interaction:* Sociolinguistic Potentials of Face-to-Face Interaction: H. Kotthoff — Doctor-Patient Communication: F. Menz — Discourse and Schools: L. Martín Rojo — Courtroom Discourse: S. Ehrlich — Analysing Conversation: C. M.I.M. Matthiessen / D. Slade — Narrative Analysis: A. Georgakopoulou — Gender and Interaction: T.-S. Pavlidou — Interaction and the Media: B. Busch / P. Pfisterer — 5. *Multilingualism and Contact:* Societal Bilingualism: M. Sebba — Code-switching/mixing: P. Auer — Language Policy and Planning: A.-C. Berthoud / G. Lüdi — Language Endangerment: J. Sallabank — Global Englishes: A. Pennycook — 6. *Applications:* Forensic Linguistics: M. Coulthard & al. — Language Teaching and Language Assessment: Constant Leung — Guidelines for Non-Discriminatory Language Use: M. Hellinger — Language, Migration and Human Rights: I. Piller / K. Takahashi — Literacy Studies: D. Barton / C. Lee.

097 Zybatow, L. N., ed.: *Translationswissenschaft - Stand und Perspektiven. Innsbrucker Ringvorlesungen zur Translationswissenschaft VI*

2010 – xii + 231 pp., fig. €56,00

LATÍN — GRIEGO — SÁNSCRITO

- 098** Caragounis, C. C., ed.: *Greek: A Language in Evolution*. Essays in Honour of Antonios N. Jannaris
2010 – xiv + 344 pp. €52,00
- 099** Dahl, E.: *Time, Tense and Aspect in Early Vedic Grammar. Exploring Inflectional Semantics in the Rigveda*
2010 – xviii + 474 pp. €135,20
- 100** Dickey, E. / A. Chahoud, eds.: *Colloquial and Literary Latin*
2010 – xviii + 515 pp. €84,85
- 101** Egetmeyer, M.: *Le Dialecte Grec Ancien de Chypre*, 2 vols. (1: *Grammaire*; 2: *Repertoire des Inscriptions en Syllabaire Chypro-Grec*)
2010 – xx + 1.037 pp. €258,00
- 102** Garnier, R.: *Sur le vocalisme du verbe latin: étude synchronique et diachronique*
2010 – 519 pp. €84,00
- 103** Georgakopoulou, A.: *Standard Languages and Language Standards - Greek, Past and Present*
2009 – 396 pp. €80,80
- 104** Hackstein, O.: *Apposition and Nominal Classification in Indo-European and Beyond*
2010 – 78 pp. €14,35
- 105** Malzahn, M.: *The Tocharian Verbal System*
2010 – xxviii + 1.063 pp. €156,00
- 106** Melchert, H. C.: *A Dictionary of the Lycian Language*
2004 – xvii + 138 pp. €51,00

107 Melchert, H. C.: *Anatolian Historical Phonology*
1994, Pod – 457 pp. €106,00

108 Monferrer Sala, J. P. / M. Marcos Aldon, eds.: *Lenguas y escrituras en la antigüedad*
2010 – xv + 432 pp., fig. €70,00

ÍNDICE: *De Mesopotamia a las planicies sirias y arábigas:* I. Márquez Rowe: Acadio — J. Oliva: Hurrita — A. Millet: Amorreo — J. P. Monferrer-Sala: Árabe antiguo — *En el corazón del Creciente fértil:* J. A. Zamora: Fenicio — G. del Olmo Lete: Ugarítico — F. del Río: Arameo — J. Ferrer: Hebreo — *Entre el Mar Rojo y el Mediterráneo:* A. Espinel: Egipcio — J. M. Cañas Refillo: Etiópico — S. Torallas / M. J. Albarran: Copto — J. Mellado Rodríguez / M. Marcos Aldón: Latín arcaico.

109 Nussbaum, A. J., ed.: *Verba Docenti. Studies in Historical and Indo-European Linguistics* Presented to Jay H. Jasanoff by Students, Colleagues, and Friends
2007 – xii + 399 pp. €108,25

110 Olsen, B. A.: *Derivation and Composition. Two Studies in Indo-European Word Formation*
2010 – 208 pp. €38,50

111 Weiss, M.: *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*
2009 – xvii + 635 pp., 1 map. €120,00

LENGUAS ROMANCES

112 Ahumada Lara, I., ed.: *Metalexigrafía variacional. Diccionarios de regionalismos y diccionarios de especialidad*
2010 – 571 pp. €30,00

ÍNDICE: *1. Metalexigrafía variacional: diccionario de regionalismos:* G. d'Aquino Ruiz & al.: Léxico venezolano en el *DRAE*: primera y segunda parte — M. L. Arnal Purroy: La definición lexicográfica en los diccionarios regionales actuales del español de España — J. Camacho Niño: El léxico dialectal del habla de Jaén: estado de la cuestión lexicográfica — I. Carrasco Cantos / P. López Mora: Las denominaciones de *cortejar* en los atlas lingüísticos españoles — L. C. Esteche: Lexicografía diferencial en Paraguay: una reseña — L. Fernández Gordillo: Las obras representativas de la lexicografía diferencial de México en el contexto hispanoamericano y sus repercusiones en el *DRAE* — F. Gago Jover: El «Vocabulario asturiano y castellano, coleccionado de la viva voz del pueblo», obra inédita del XIX — J. C. Huisa Téllez: El ambiente cultural americano del siglo XIX y su reflejo en los inicios de la lexicografía del español de América — S. Kamenetskaia Kotscherba: Apuntes para el tratamiento lexicográfico de los americanismos en los diccionarios generales de la lengua española — M. D. Martín

Acosta: Andalucismos léxicos en las *Ordenanzas de Málaga de 1611* — F. Ramírez de Ramírez: Léxico de uso venezolano en José Rafael Pocaterra: conciencia lexicográfica y diccionario infuso — M. Rosso Jiménez: Contribución al léxico rural de Andalucía: el vocabulario del corcho en el Parque natural de Los Alcornocales — X. Sousa Fernández: Entre el atlas lingüístico y el diccionario. Un diccionario de léxico tradicional a partir de los materiales del *ALPI* — J. Steffen: La relación entre el léxico y la lengua hablada: el caso de algunas interjecciones del español de México — 2. *Metalexigrafía variacional: diccionarios de especialidad*: I. da Cunha Fanego: Los diccionarios de términos inmobiliarios en español: carencias y deficiencias — M. Eurrutia Cavero: Estudio contrastivo francés - español de los neologismos léxicos en el ámbito de la gestión: la derivación — P. Fernández Martínez: Locuciones cinegéticas: un acercamiento a una fraseología particular — C. García Jáuregui: «Índice de palabras facultativas obscuras» de las *Noches anatómicas* de Martín Martínez (1716): léxico anatómico especializado y popular — C. Garriga: «Molécula» en el *Diccionario histórico* — G. Herráez Cubino: Aproximación al léxico de la traducción de *Los diez libros de arquitectura* de Alberti (1582) — C. Martín Herrero: La tipología molinera renacentista y su tratamiento en la lexicografía hispánica — J. Martínez Vicente: Creación de un diccionario de anglicismos metafóricos del léxico informático — M. A. Puche Lorenzo: Tratamiento lexicográfico y léxico de la elaboración del jabón en el siglo XIX — F. J. Sánchez García: Tradición e ideología en el *Diccionario* de la Real Academia. Análisis dinámico — F. J. Sánchez Martín: El campo de la óptica geométrica en la tradición lexicográfica española — M. Sánchez Orense: El tratamiento lexicográfico de los tecnicismos textiles — M. de la Torre García / M. I. Fijo León: El tratamiento de los ictiónimos en los diccionarios generales de la lengua: análisis contraactivo español-inglés — M. G. Uribe Pizano: El tratamiento de la terminología en los diccionarios de lengua: el *Diccionario de la lengua española* de la Academia y el *Diccionario del español usual en México* — M. C. Vázquez de Benito / M. N. Sánchez González de Herrero: Revisión de los arabismos de los textos médicos medievales castellanos.

113 Aleza Izquierdo, M., ed.: *Normas y usos correctos en el español actual*
2010 – 496 pp. €29,00

ÍNDICE: 1. *La lengua española y sus variedades*: A. Ricós Vidal: El español: origen y situación actual — M. Aleza Izquierdo: La unidad de la lengua en la pluralidad de normas — 2. *Gramática*: M. Aleza Izquierdo: Normas, usos gramaticales y errores frecuentes — II. E. España Palop: EJERCICIOS DE GRAMÁTICA: 3. *Ortografía y ortología*: A. García Valle: Ejercicios de ortografía (Acentuación y cuestiones ortográficas) — M. Albelda Marco: Cuestiones de ortología y del lenguaje oral — 4. *Léxico, diccionarios y recursos*: M. Estornell Pons: Novedades y creación léxica — D. Giménez Folqués: Introducción a los extranjerismos del *diccionario panhispánico de dudas* y criterios de adaptación — J. Sanmartín Sáez: El léxico, los registros y la adecuación lingüística — E. Tomás Montero del Arco: Norma y uso de las colocaciones léxicas del español — M. P. Montañez Mesas: Léxico de uso en español actual: ejercicios de corrección y ampliación — V. González García: Obras de referencia para las normas y usos correctos del español: instrucciones de uso — 5. *Estilística y lenguaje socialmente correcto*: M. Albelda Marco: Atenuación, eufemismos y lenguaje políticamente correcto — M. Quilis Merín: Usos y normas de las formas del género referido a personas en español — 6. *Estilística y ortotipografía*: A. Hidalgo Navarro: Redacción y corrección de estilo — M. Estellés Arguedas / A. Cabedo Nebot: Recomendaciones para la redacción y composición de textos en el ámbito de la universidad: posibilidades y preferencias — 7. *Bibliografía y notas sobre autores*.

114 Alvar, M.: *El ladino, judeo-español calco*
2000 – 347 pp. €11,50

115

C. ASSUNÇÃO / G. FERNANDES
M. LOUREIRO, eds.

**IDEIAS LINGUÍSTICAS
NA PENÍNSULA IBÉRICA
(SEC. XIV A SEC. XIX)**

Projecção da linguística ibérica
na América Latina e Ásia
2 vols.

2010 — 893 pp. €140,00

ÍNDICE: *Volumen I:* C. Assunção & al.: Prefácio — Marly de Souza Almeida: A Influência de Fernão Lopes na Carta de Pêro Vaz Caminha — M. del C. Ávila Martín: Sobre la lexicografía escolar del siglo XIX: los diccionarios abreviados — C. Barros: O confessionalário colonial como um gênero textual substituído do intérprete na confissão — E. Bechara: Um capítulo esquecido na historiografia linguística do português: a obra de Manuel de Melo (Aveiro, 1834 - Milão, 1884) — I. Buzek: Reflexiones sobre el estado del gitano-español en la segunda mitad del siglo XIX: el caso de Francisco de Sales Mayo y su El gitanismo (1870) — M. L. Calero Vaquera: Sintaxis y gramática escolar en la España del siglo XIX: su proyección en Hispanoamérica — V. Calvo Fernández: El concepto de impersonalidad verbal en los orígenes de la tradición gramatical española — A. I. Campo Hoyos: El tratamiento de la cortesía verbal en Manual de escribientes de Antonio de Torquemada — Ricardo Cavaliere: A Corrente Racionalista da Gramática Brasileira no Século XIX — O. Ferreira Coelho: Metalinguagem e descrição linguística: breve análise de uma gramática do português — S. Coelho: As partes da oração em Rudimentos da Grammatica Portugueza de Pedro José da Fonseca — R. Coteló García: El francés, lengua de moda: Galicismos en el léxico de la indumentaria a finales del siglo XIX — T. M. Barrias Maio Coutinho: O Século XVIII na Historiografia Gramatical Portuguesa: de Fernão de Oliveira a Pedro José de Figueiredo — L. Oliveira Cinachi Craice: A articulação educacional no Brasil no século XVI exposta nas cartas de Manuel da Nóbrega — M. T. Díaz Hormigo: Revisión historiográfica de los conceptos «Neología» y «Neologismo» — Sónia Duarte: A presença da GRAE em Peixoto (Porto 1848) e Cervaens y Rodriguez (Porto 1895) — R. Escayv Zamora: Darwinismo y lingüística

Continúa en la pág. 28

española. En el bicentenario de Darwin y el sesquicentenario de *On the Origins of Species* — M. Á. Esparza Torres: Dimensiones de la lingüística misionera española — Leonor Lopes Fávero: O discurso do poder em gramáticas da Língua Portuguesa dos séculos XVI a XIX — Gonçalo Fernandes: Reglas para enformarnos os menbos en Latin (Ms. séc. XIV) — E. Fernández Martín: Formas de tratamiento plural en la tradición textual de los diálogos gramaticales (XVI-XVIII) — M. do C. Fonseca: Da sintaxis copiosissima na lingua bramana e pollida (Frei Gaspar de S. Miguel) e de outras descrições sintáticas portuguesas do Concani (século XVII) — S. Fontes: Pedro José de Figueiredo: (des)continuidade nas classes de palavras em A Arte da Grammatica Portuegusa — C. Galán Rodríguez: El evolucionismo biológico darwiniano y su reflejo en las utopías lingüísticas del XIX — M. Galeote: Un caso de tratamiento gramatical y lexicográfico complementario en la lingüística misionera (México, siglo XVI) — S. García-Jalón de la Lama: Conceptos lingüísticos en la traducción medieval castellana de Nicolás de Lyra — J. M. García Martín: La clasificación de los verbos en la tradición gramatical española de Nebrija a la gramática de dependências — J. García-Medall: Los prólogos de la lexicografía Hispano-Filipina (1613-1914) — A. Gaspar Galán & J. Fidel Corcuera Manso: El francés en la Corte de Felipe II — V. Gaviño Rodríguez: Algunos antecedentes del concepto de marcador del discurso en las gramáticas del español — M. Filomena Gonçalves: Contrastes gramaticales entre el español y el portugués: A Comparative view of the Spanish and Portuguese languages (1831) — M. Gonçalves: Um olhar português sobre o castelhano de Quinhentos — Rui Dias Guimarães: José Leite de Vasconcelos e o percurso da dialectologia portuguesa — G. HaBler: A discussão sobre a origem e o génio da língua portuguesa desde Duarte Nunes de Leão (1606) até a Francisco Evaristo Leoni (1858): integração e transformação de conceitos europeus — B. F. Head: Propriedades de língua identificadas pelo Padre José de Anchieta, com interesse para a lingüística moderna — M. do C. Henríquez Salido: Las ideas lingüísticas en la Gramática de Juan Antonio Saco y Arce — A. Hernández Alonso: Conflictos normativos de los sustantivos ambiguos en la tradición gramatical y lexicográfica de los siglos XVIII y XIX — Eulalia Hernández Sánchez & M. I. López Martínez: Reflexiones sobre una gramática pedagógica: Gramática de la Lengua Castellana de Rufino Lanchetas — C. Hoyos Hoyos: Historiografía y Analisis del Discurso. Variaciones sobre un tipo de textos: el Prólogo — M. Iglesias Bango: Sobre el origen de los términos complemento/objeto directo y complemento/objeto indirecto en la Gramática española — *Volumen II*: A. Jurado Spuch: Caracterización de los sistemas lingüísticos desarrollados por los aprendices de L2 desde las descripciones generalizadoras hasta las explicaciones lingüísticas — R. Kemmler: O Compendio de grammatica latina e portuegusa (1829) de José Vicente Gomes de Moura (1769-1854) — P. N. Leal Cruz: Reglas Ortográficas para el español en la Spanish Grammar de Pedro Pineda de 1726. Contraste con el portugués actual — M. Quadros Leite: Uma «teoria da tradução» no Methodo Gramatical para todas as línguas, de Amaro de Roboredo — B. Lépinette: ¿Cómo y por qué en sus

Elementos de gramática castellana (Bilbao, 1818) Juan Manuel Calleja utilizó las obras de Destutt de Tracy (1803) y de Sicard (1808)? — Margarita Lliteras: Problemas de codificación de los nombres personales en los siglos XIX y XX — M. Vasques Loureiro: O referente no signo lingüístico saussureano — M. J. Marçalo: A noção de transitividade em Augusto Epifânio da Silva Dias: Contributo para o estudo das ideias lingüísticas no século XIX — M. J. Martínez Alcalde: El Libro primero del Arte de Romance Castellano (1769) de Benito de San Pedro: función, objetivos e influencias — M^a D. Martínez Gavilán: La difusión en España de la doctrina prosódica de Manuel Álvares: el Liber de Arte poetica de Bartolomé Bravo y el Arte de Nebrija reformado — N. Mendizábal de la Cruz / B. Sanz Alonso: Estudio de una gramática del siglo XIX: análisis y fuentes — M. A. G. Molina: Um estudo das gramáticas da Infância - Brasil: final do século XIX — T. M. Teixeira de Moura: Contribuições para o estabelecimento de uma tipologia verbal setecentista — M^a M. Muriano Rodríguez: Las 'voces antiguas' en el Diccionario gallego (1876) de Cuveiro — L. Negri: Critérios definidores da classe dos pronomes em diferentes gramáticas de língua portuguesa — J. Borges Neto: A ANALYSE LOGICA de Carneiro Ribeiro em seus SERÕES GRAMMATICAES (1890) — H.-J. Niederehe: Estrategias lingüísticas de los misioneros en las dos Américas. Los casos del algonqués y del maya — P. Pizent: Influencias castellanas en lexicografía portuguesa: Covarrubias y Bluteau — Pablo Postigo Olsson: De la Escuela de Copenhague a la Gramática estructural de E. Alarcos — D. Prieto García-Seco: Las voces «caprichosas» y «jocosas» del Nuevo diccionario de la lengua castellana (1846) de Vicente Salvá: su tratamiento en la microestructura — C. Quijada van den Berghe: Combinaciones vocálicas en las primeras gramáticas españolas para extranjeros (Notas para una historia de la enseñanza de la pronunciación) — M. Quilis Merín: Las ideas gramaticales de Esteban de Terrera en sus Reglas a cerca de la Lengua Toscana o italiana (Forlì, 1771) — J. Esteves Rei: Espaços lingüísticos, temas e métodos de comunicação, da escola do ratio studiorum à reforma pombalina e ao liceu liberal: o caso das publicações em Goa, de 1821 a 1876 — E. Ridruejo: Miranda, Oudin y Doerganck: relaciones y diferencias — S. Rodríguez Barcia: De la Filosofía de la lengua española. Sinónimos castellanos de Roque Barcia (1863-1865) a los diccionarios combinatorios e ideológicos del español — Á. Rodríguez Gallardo: Tradiciones discursivas epistolares populares del siglo XV al XX — M. H. Santos: Sobre algumas intuições pré-teóricas emergentes na gramaticografia portuguesa oitocentista — B. Schäfer-Prieß: Os primeiros dicionários de galicismos na Península Ibérica: O Glossário de Francisco de S. Luís de 1816 e o Dicionario de galicismos de Rafael María Baralt de 1855 — A. Alexandra Silva: Uma perspectiva do século XIX sobre a função «Complemento Circunstancial» - Ponte para o século XXI — C. Subirats Rüggeberg: La teoría conceptual de la metáfora de Gómez Hermosilla — P. Swiggers: Gramática razonada y aproximación funcional: el Tratado de Gregorio Herráinz (1885) — A. Torres: O gramaticalismo filosófico de Jerónimo Soares Barbosa (1822) e os seus primeiros discípulos no Brasil — M. Toyoshima: Base-de-datos de diccionarios portugueses para el estudio de la historiografía de la lengua japonesa de mil quinientos — A. Zamorano Aguilar: Los principios gramaticales del presbítero colombiano Rafael Celedón (1833-1902): canon y fundamentos teóricos.

116 Asin Palacios, M.: *Glosario de voces romances. Registradas por un botánico anónimo hispano-musulmán (siglos XI-XII)*. Edición facsímile. Introducción de V. Martínez Tejero

1994 – liv + 421 pp. €15,00

117 *Asociación de academias de la lengua española: diccionario de americanismos*

2010 – lxi + 2.333 pp. €75,00

118 Ávila Muñoz, A. M. / J. A. Villena Ponsoda, eds.: *Variación social del léxico disponible en la ciudad de Málaga. Diccionario y análisis*

2010 – 533 pp., 1 CD-ROM €36,00

119 Bastos, N. Barbosa, ed.: *Língua portuguesa: cultura e identidade nacional*

2010 – 344 pp. €51,50

ÍNDICE: 1. *Sobre lusofonia:* J. L. Fiorin: Língua portuguesa, identidade nacional e lusofonia — G. Massini-Cagliari / L. C. Cagliari: Variação, equívocos e preconceitos — N. Júdice & al.: Material didático de PBE: representações do Brasil e dos brasileiros — N. Barbosa Bastos: Canções: músicas e letras – recolha de metaplasmos brasileiros — R. H. Pires de Brito / V. L. Harabagi Hanna: Sobre identidade em contexto lusófono: reflexões — N. dos Santos Casagrande / N. Barbosa Bastos: A lusofonia e uma concepção de política linguística — 2. *Sobre ensino de língua portuguesa na lusofonia:* O. Figueiredo: Língua, gramática e ensino — E. Guimarães: A perspectiva discursiva da leitura e da produção de texto: considerações ligadas ao ensino — M. H. de Moura Neves: Como reconhecer na escola a nossa língua como «instrumento vivo» que constitui «a nacionalidade do pensamento» — A. Valente: Texto e ensino na lusofonia: aspectos discursivos e criações neológicas nas mídias lusitana e brasileira — L. C. Travaglia: Comunidades discursivas, gêneros e ensino — E. M. F. S. Nascimento & al.: Papel do professor no século XXI: pouca certeza e muita dúvida — A. M. Marques Cintra: Escrita: ideias que circulam e sua significação no ensino de língua materna — P. Leite Di Iório / S. M. Nogueira: Ensino de língua portuguesa em São Paulo: leis e recursos didáticos — 3. *Sobre discursos literários e não literários:* D. Preti: Sobre o conceito de discurso literário: reflexões a partir da leitura do poema «Mãe», de Mário de Andrade — A. M. Domingues de Oliveira: Língua e corpo na poesia de Maria Teresa Horta — N. Discini: Discurso, gênero e estilo — A. Huady Torres Guimarães & al.: A identidade feminina no discurso publicitário — M. F. de Canha Crescitelli & al.: Pesquisa em EAD na graduação em letras da PUC-SP — S. C. Marquesi / A. L. Pessoa de Barros: Variedades do discurso — 4. *Sobre linguística e historiografia:* E. Bechara: Lições de um mestre — L. Lopes Fávero: O Brasil e um ideal republicano – a educação — J. E. Nogueira Júnior: Historiografia linguística, gramática histórica e ensino de língua portuguesa: educação linguística — V. de Andrade Aguilera: Atlas linguístico do Brasil: rumo à descrição das variedades do português brasileiro — I. Pereira dos Santos: Geolinguística e atividade discursiva: contribuição para o ensino-aprendizagem da língua portuguesa — S. I.

Coneglian Carrilho de Vasconcelos: Espelho e eco na produção textual — J. Hilton Sayeg de Siqueira / L. A. Ferreira: O discurso produz e lê o texto: reflexões sobre o ensino de leitura.

120 Blumenthal, P. / S. Mejri, eds.: *Les configurations du sens*

2010 – 188 pp. €42,65

ÍNDICE: S. Mejri / P. Blumenthal : Présentation — P. Blumenthal : L'actualisation des noms d'affect — C. Buridant : La morphologie dérivationnelle dans l'ancienne langue française : esquisse d'un panorama — S. Mejri : Structuration sémantique des séquences figées — C. Muller : La « concordance négative » revisitée — F. Neveu : Les configurations du sens dans la terminographie linguistique — G. Petit : Polysémie et modèles de représentation du sens lexical : états d'une variation — C. Schapira : Les créations lexicales éphémères : le cas *Sarkozy* — O. Soutet : *Et que je te miaule...* En hommage à Robert Martin, savant austère et amoureux des chats — D. Trotter : Configurer le ou les sens en moyen français : problème sémantique et défi lexicographique — M. Valette : Propositions pour une lexicologie textuelle.

121 Calafat Vila, R.: *Torcebraç entre dues cultures. De l'ecosistema de les llengües: de discursos i de percepcions*

2010 – 209 pp., fig. €24,00

ÍNDICE: 1. *Dels condicionants de l'ecosistema català (segle XXI): poder i vulnerabilitat de la comunitat lingüística catalana:* Comunitat lingüística catalana en els mitjans de comunicació — Forces endògenes i exògenes de descompactació grupal: uan cultura bilingüe? — 2. *De la subtilesa dels canvis: comunitat lingüística, més enllà límit físic, una percepció psicològica:* La comunitat lingüística catalana i el discurs de projecció social — El disseny d'un imaginari col·lectiu: de reduccions i de complexos — 3. *Del discurs taxonòmic. La història natural: classificació, lleis i principis per a una comunitat lingüística:* De la negació a la neocreació: neohistòria, neollengua — Del mom i de la història: de catalans a neomediterranis — Les comunitats autònomes: els mots amb denominació d'origen.

122 Castañer Martín, R. M. / V. Laguens Gracia, eds.: *De moneda nunca usada.*

Estudios dedicados a José M^a Enguita Utrilla

2010 – 607 pp. €30,00

ÍNDICE: C. Forcadell Álvarez: Palabras para José Mari — R. M. Castañer Martín / V. Lagüéns Gracia: Presentación — R. M. Castañer Martín / V. Lagüéns Gracia: José M^a Enguita Utrilla: semblanza académica y publicaciones — M. Aleza Izquierdo: Notas sobre la preencia de voces de origen amerindio en el *Diccionario panhispánico de dudas* — M. Alvar Ezquerro: La nomenclatura de Fray Antonio de Villa — A. Álvarez Rodríguez: Las formas reducidas de segunda persona de plural en los manuscritos heredianos del siglo XIV — M. Ariza: Los documentos de Otero de las Dueñas (primera mitad del siglo XIII) — M. L. Arnal Purroy: El *aragonés patrimonial* y el *aragonés común*. Examen de una vieja cuestión a la luz de la reciente Ley de lenguas de Aragón — J. A. Bartol Hernández: Disponibilidad léxica y selección del vocabulario — P. Bentivoglio / G. Fernández: *¿Al final o la final?* — A. Briz: Lo coloquial y lo formal, el eje de la variedad lingüística — M. Calderón Campos: Variantes formales y valores semánticos de (*v*)os(*otros*) en la diacronía del español — R. Cano Aguilar: Aspectos discursivos en la historia de los períodos oracionales complejos en castellano medieval — I. Carrasco Cantos: Léxico andaluz en documentación jurídica — P. Carrasco Cantos: Representación gráfica de

la variedad andaluza en la obra de Arturo Reyes — M. F. Carrera de la Red: Microtoponimia y vocabulario sobre plantas silvestres en un municipio al sureste de León — E. Casanova: *La Ystòria de Joseph, fill de Elý e spòs de la sacratíssima Verge Maria*. Edición y estudio — P. Díez de Revenga Torres: Una actividad poco conocida de Mateo Alemán: la visita a las minas de Almadén — M. A. Domínguez Hernández: Estudio de cartas de personalidades cubanas de fines del siglo XIX — M. T. Echenique: Acercamiento filológico al contacto de lenguas y a la configuración histórico-lingüística de España — A. Egido: La Academia de los Anhelantes de Zaragoza y la casa llana — M. Galeote: Alonso de Molina entre «vocabularios» y «artes»: de lexicografía misionera hispánica — P. García Mouton: Si el DRAE utilizase los Atlas lingüísticos...: un ejemplo aragonés — J. F. García Santos: Comentrio del poema *A un olmo seco* — J. Giralt Latorre: *Llits de roba* del siglo XVI en Albelda (Huesca) — J. L. Girón Alconchel: De *cual* a *el cual*, un sendero de gramaticalización — A. M. González Mafud / M. C. Pérez Rodríguez: El habla culta de La Habana — F. González Ollé: Dos zoónimos pirenaicos, *hirco* (*erco*) y *sifardo*, documentados en 1784 — A. Líbano Zumalacárregui: Rasgos léxicos altomedievales aragoneses y vascos — M. Lliteras: Productividad de los adjetivos locucionales y compositivos — A. López García-Molins: El aragonés como lengua anisocéntrica — H. López Morales: La morcación sociolingüística en la lexicografía dialectal — J.-C. Mainer: Sobre hablas y letras de Aragón en el siglo XX — M. A. Martín Zorraquino: El estudio del español regional de Aragón en el quehacer filológico de José María Enguita Utrilla — J. Martínez Álvarez: Otra mirada a la poesía de César Vallejo — M. I. Montoya Ramírez: La versión aragonesa del *Libro de los caballos*. Texto y consideraciones lingüísticas — J. R. Morala Rodríguez / M. C. Egido Fernández: Variantes formales en hiatos y diptongos en textos notariales del siglo XVII — J. G. Moreno de Alba: Notas sobre la cornología de la eliminación de *vosotros* en América — F. Moreno Fernández: Elementos para una fonología cognitiva de la variación — B. Mott: La gramaticalización del latín *BELLUS* en romance, con especial atención al aragonés — A. Palacios: La lengua como instrumento de identidad y diferenciación: más allá de la influencia de las lenguas amerindias — M. Porcar: La estructura informativa en el diálogo renacentista de divulgación científica: el tratado encubierto — J. A. Samper Padilla / C. E. Hernández Cabrera: Un estudio de variación fónica en dos corpus grancanarios — J. Sánchez Méndez: «Hablar indiano» durante los Siglos de Oro — C. Saralegui: Variación fónica en tres documentos navarros de 1300 — J. A. Saura Rami: Peculiaridades sintácticas del castellano hablado en el valle de Benasque — J. Terrado: Algunas manifestaciones del sufijo latino *-ivus*, *-iva* en la toponimia hispánica — A. Valencia Espinoza: Expresiones zoomórficas en el hablar chilena coloquial.

123 Castillo Herrero, M. E.: *Inacusatividad y Aspecto léxico en los verbos de movimiento. Estudio diacrónico*

2003 – 109 pp. €14,30

124 *Cuadernos del Instituto historia de la lengua, año III, nº 4* — 2010

2010 – 197 pp. €10,00

ÍNDICE: *Entrevista:* J. Arrizabalaga al prof. M. McVaugh: La edición y traducción de textos médicos medievales — *Artículos:* G. Clavería & al.: La traducción de términos científico-técnicos del francés al español en el *Nuevo diccionario francés-español* (1805) de Antonio de Capmany — J. Gómez de Enterría / N. Gallardo: Las versiones de medicina y botánica y la nueva terminología científica en el siglo XVIII — M. N. Sánchez González de Herrero / M. C. Vázquez de Benito: La traducción de textos médicos medievales castellanos. Cuestiones en torno al léxico — F. J. Sánchez Martín: La contribución

de las prensas de Amberes a la literatura científica renacentista — *Palabras y conceptos*: B. M. Gutiérrez Rodilla: De cómo el «collar de helvecio» se convirtió en la «corbata del suizo»: las trampas del texto científico y la figura del traductor — *Actividades científicas*: A. Marco de la Mano: Lengua de la ciencia y diccionarios — L. P. Núñez: Seminario de lengua española: «El léxico de especialidad desde una perspectiva histórica» — *Reseñas y notas bibliográficas*.

125 Curell Águila, C.: *Diccionario de galicismos del español peninsular contemporáneo*. Prólogo y supervisión de A. Thibault
2009 – xvi + 522 pp. €92,00

126 D'Alessandro, R. / A. Ledgeway / I. Roberts, eds.: *Syntactic Variation. The Dialects of Italy*
2010 – 368 pp., 20 tabl. €84,90

ÍNDICE: R. D'Alessandro & al.: Syntactic variation and the dialects of Italy: an overview — *I. Nominal Structures: 1. Headless relatives in some Old Italian varieties* Paola Benincà: V. Egerland: On Old Italian uomo and the classification of indefinite expressions — M. R. Manzini / L. M. Savoia: Syncretism and suppletion in clitic systems: underspecification, silent clitics or neither? — L. M. Savoia / M. R. Manzini: Lexicalization of 3rd person object clitics: clitic enclisis and clitic drop — A. Cardinaletti / L. Repetti: Proclitic vs enclitic pronouns in northern Italian dialects and the null-subject parameter — C. Tortora: Domains of clitic placement in finite and non-finite clauses: evidence from a Piedmontese dialect — *II. Verbal Structures:* M. Parry: Prohibition and Romance: negative imperatives in the early vernaculars of Italy — L. Amenta: The periphrasis *aviri a + infinitive* in contemporary Sicilian dialect — G. Legendre: A formal typology of person-based auxiliary selection in Italo-Romance — R. D'Alessandro / A. Ledgeway: The Abruzzese T-v system: feature spreading and the double auxiliary construction — M. Cennamo: Perfective auxiliaries in the pluperfect in some southern Italian dialects — M. Loporcaro: The logic of Romance past participle agreement — *III. The Left Periphery:* S. Cruschina: Fronting as focalization in Sicilian — G. Mensching / E.-M. Remberger: Focus fronting and the left periphery in Sardinian — S. Paoli: In focus: an investigation of information and contrastive constructions — N. Munaro: Criterial conditions for *wh*-structures: evidence from *wh*-exclamatives in northern Italian dialects — P. Vecchio: The distribution of the complementizers / *ka/* and /*ku/* in the North Salentino dialect of Francavilla Fontana (Brindisi).

127 Espinosa Elorza, R.: *Procesos de formación y cambio en las llamadas «palabras gramaticales»*
2010 – 450 pp. €21,00

128 Flasche, H.: *Zetemata Semántica Syntactica, I: Románica. Zum romanischen Allgemein. Zum Französischen. Zum Neuprovenzalischen. Zum Portugiesischen*
1990 – xxii + 326 pp. €56,00

129 Foltys, C.: *La lingua franca. Consideracions crítiques*. Traducció del do-

cument *Proves documentals de la lingua franca* de (...) amb proleg i notes de C. Castellanos
2006 – 63 pp. €11,50

130 Fukushima, O.: *An Etymological Dictionary for Reading Boccaccio's Filostrato*

2010 – 449 pp. €79,00

131 García Pérez, R.: *¿Qué hacíamos y qué hacemos? El verbo «hacer» en la historia del español*

2007 – 347 pp. €20,00

ÍNDICE: El verbo *hacer* entre los siglos VIII-XII. Del latín al español — El verbo *hacer* en el s. XIII — El verbo *hacer* en el ocaso de la edad media: ss. XIV y XV — El verbo *hacer* en los Siglos de Oro: los siglos XVI y XVII — El verbo *hacer* en los periodos moderno y contemporáneo.

132 Gimeno Ugalde, E.: *La identidad nacional catalana. Ideologías lingüísticas entre 1833 y 1932*

2010 – 371 pp. €44,00

133 González Carrillo, A. M., ed.: *Post tenebras spero lucem. Los estudios gramaticales en la España medieval y renacentista*

2010 – 538 pp. €30,00

ÍNDICE: A. Calvo Revilla: Tratamiento de la *elocutio* en las *artes poetriae* medievales — A. Martínez González: Cultura, enseñanza y gramática en la edad media española — C. Lozano Guillén: La aportación de Nebrija y su doctrina (1481-1603) — M. Vidal Díez: El estado de la cuestión de la lexicografía nebrisense — A. Rodríguez Gallardo: Sintaxis de la rección en Nebrija — M. I. Montoya Ramírez: *Explicación breve del libro cuarto*. Una edición andaluza del *Arte* de Antonio de Nebrija — M. A. Sardelli: Algunas consideraciones sobre el *Diálogo de la lengua* (1535) de Juan de Valdés — P. Gras Manzano: Lengua y variación en la reflexión lingüística hispánica. La aportación del *Diálogo de la lengua* de Juan de Valdés — M. Mañas Núñez: La teoría gramatical de Francisco Sánchez de las Brozas — M. C. Fonseca: Francisco Sánchez de las Brozas: sondagem aos conceitos de *razão, causa, uso, universalidade* e sua repercussão gramatical — R. Gómez López / B. Urgell Lázaro: Descripción y defensa de la lengua vasca durante los siglos XVI y XVII — M. J. Corvo Sánchez: El aprendizaje del español en el contexto europeo de las lenguas extranjeras en el Renacimiento — L. P. Núñez: La edición de obras con el español en el siglo XVI: tipología y lugares de impresión — J. Suso López: La enseñanza del español en Francia en el siglo XVII — G. de Pablo Segovia / M. T. Encinas Manterola: «Practitioners in the spanish»: el estudio del español en la Inglaterra del siglo XVI — A. M. Reyes Carvalho: Las primeras gramáticas de español como segunda lengua durante el Renacimiento italiano — P. Swiggers: La descripción de la clase de los pronombres en las gramáticas anónimas de Lovaine (1555, 1559) — A. M. González Carrillo: Más allá del límite conocido: introducción al estudio de la lingüística misionera española — M. Galeote / M. Figueroa-Saavedra: Lexicografía misionera bilingüe (náhuatl-español).

134 Heidinger, S.: *French anticausatives. A diachronic perspective*

2010 – viii + 205 pp. €99,95

135 Hualde, J. I. / A. Olarrea / A. M. Escobar / C. E. Travis: *Introducción a la lingüística hispánica*2010² – xiv + 554 pp. €58,75

ÍNDICE: A. Olarrea: La lingüística: ciencia cognitiva — J. I. Hualde: Los sonidos de la lengua: fonética y fonología — A. M. Escobar / J. I. Hualde: La estructura de las palabras: morfología — A. Olarrea: La estructura de la oración: sintaxis — J. I. Hualde: Historia de la lengua española — C. E. Travis: El estudio del significado: semántica y pragmática — A. M. Escobar: Variación lingüística en español — A. Mara Escobar: El español en los Estados Unidos.

136 Hummel, M. / B. Kluge / M. E. Vázquez Laslop, eds.: *Formas y formulas de tratamiento en el mundo hispánico*

2010 – 1.193 pp. €123,00

ÍNDICE: *Teoría y metodología:* F. Medina Morales: La metodología en los estudios sobre formas y fórmulas de tratamiento en español — S. Michele de Oliveira: La integración de la teoría y la metodología como desencadenante de un nuevo modelo de formas del tratamiento — M. C. Moreno: Identidad social a través del tratamiento a lo largo de la historia del español: propuestas metodológicas — M. Hummel: Reflexiones metodológicas y teóricas sobre el estudio de las formas de tratamiento en el mundo hispanohablante, a partir de una investigación en Santiago de Chile — F. Paredes: ¿Es factible un cuestionario estándar para el estudio del tratamiento? La experiencia del proyecto Preseca en Madrid y Alcalá de Henares — *Estado de la cuestión por región:* M. Calderón Campos / F. Medina Morales: Historia y situación actual de los pronombres de tratamiento en el español peninsular — J. Medina López: Panorama sobre el estudio de las formas de tratamiento en el español de Canarias — M. E. Vázquez Laslop / L. Orozco: Formas de tratamiento del español en México — K. Moser: Las formas de tratamiento verbales-pronominales en Guatemala, El Salvador, Panamá (y Costa Rica): hacia una nueva sistematización en la periferia centroamericana — M. Hummel: El estudio de las formas de tratamiento en las Antillas hispanohablantes — A. Álvarez Muro / F. Freitas Barros: Los estudios sobre pronombres de segunda persona en Venezuela — M. E. Placencia: El estudio de formas de tratamiento en Colombia y Ecuador — M. Hummel: El estudio de las formas de tratamiento en Perú — M. Hummel: Las formas y fórmulas de tratamiento en Bolivia — A. Torrejón: El voseo en Chile: una aproximación diacrónica — M. Steffen: El tratamiento en Paraguay — J. Steffen: El tratamiento en el Uruguay — N. Carricaburo: Estudios fundantes del voseo en la Argentina. Contextualización sociohistórica y pragmatolingüística — M. Hummel. La investigación del uso de las formas y fórmulas de tratamiento en la diversidad sociolingüística del español en Estado Unidos: una tarea pendiente — *Historia y diacronía:* G. Hammermüller: Evolución de las formas de tratamiento del español medieval hasta el siglo XVI — J. King: Ceremonia y cortesía en la literatura del Siglo de Oro: un estudio de las formas de tratamiento en español — M. Calderón Campos: Los elementos nominales en el sistema de tratamiento del español de Andalucía durante la restauración (1875-1931) — M. A. López Vallejo: Algunas fórmulas de tratamiento del ámbito familiar en los repertorios lexicográficos — M. T. García Godoy: El tratamiento a los progenitores en el español peninsular (siglo XIX). Contraste de dos variedades geográficas — M. E. Vázquez Laslop: Formas de tratamiento parlamentario entre el poder

legislativo y el poder ejecutivo en México (1862-2005) — M. A. Quesada Pacheco: Formas de tratamiento en Costa Rica y su evolución (1561-2000) — K. Moser: San José (Costa Rica): desde los significados pragmáticos del ustedeo en el registro coloquial actual hacia sus primeras manifestaciones en el Valle Central (siglo XVIII) — *Diatopía y sociolingüística*: A. Morín & al.: Variación y cambio en el sistema pronominal de trato: el caso del español canario — B. Sanromán Vilas: El uso de *tú* y *usted* en los jóvenes de Cádiz — A. Torrejón: Nuevas observaciones sobre el voseo en el español de Chile — L. Orozco: La extensión del tuteo en la ciudad de Guadalajara (México) — W. Nowikow: Sobre los motivos del empleo de *tú* y *usted* de estudiantes universitarios en Guadalajara (Jalisco, México) desde la perspectiva de los enfoques socio y etológico-lingüísticos — J. Esteban Hernández: Una aproximación variacionista a la diferenciación social y semántico-pragmática de la variable *tratamiento informal* en el habla bataneca — C. Sinner: *¿Cómo te hablé, de vos o de tú?* Uso y acomodación de las formas de tratamiento por emigrantes y turistas argentinos en España y Alemania — I. Molina: Inmigración latinoamericana en Madrid: actitudes lingüísticas y convergencia pronominal — N. Carricaburo: El ustedeo, un fenómeno que avanza en la Argentina — F. Freitas Barros / W. Zambrano Castro: De la preferencia de *usted* sobre *tú* en el habla andina venezolana — C. Timm: Vigencia del sistema de tratamiento tripartito napolitano: orígenes romances y alternancia pronominal — *Pragmática*: A. Álvarez / I. Chumaceiro: La construcción de la identidad del hablante en el uso pronominal — M. E. Placencia: *¿Qué dice Flaco?* Algunos aspectos de la práctica social de apodar en Quito — S. Kaul de Marlangeon: Voseo, ustedeo y cortesía verbal en folletos de propaganda argentinos — M. M. García Negroni / S. Ramírez Gelbes: Acerca del voseo en los manuales escolares argentinos (1970-2004) — P. Mestre Moreno: Alternancia de formas de tratamiento como estrategia discursiva en conversaciones colombianas — D. R. Uber: Formas y fórmulas de trato en situaciones laborales en Santiago de Chile y Buenos Aires — M. Fernández-Villanueva Jané: *¿Con o frente al interlocutor?* La referencia a los interlocutores en la interacción oral en L1 y LE. Un análisis desde la perspectiva de la cortesía lingüística — B. Kluge: El uso de formas de tratamiento en las estrategias de generalización.

137 Iliescu, M. / H. M. Siller-Runggaldier / P. Danier, eds.: *Actes du XXV^e congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Innsbruck, 3-8 septembre 2007, 1
2010 – xvi + 772 pp. €164,95

138 Iliescu, M. / H. M. Siller-Runggaldier / P. Danier, eds.: *Actes du XXV^e congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Innsbruck, 3-8 septembre 2007, 2
2010 – xiv + 910 pp. €164,95

139 Iliescu, M. / H. M. Siller-Runggaldier / P. Danier, eds.: *Actes du XXV^e congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Innsbruck, 3-8 septembre 2007, 3
2010 – xiii + 800 pp. €164,95

140 Iliescu, M. / H. M. Siller-Runggaldier / P. Danier, eds.: *Actes du XXV^e congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Innsbruck, 3-8

septembre 2007, 4

2010 – xi + 630 pp. €124,95

141 Iliescu, M. / H. M. Siller-Runggaldier / P. Danier, eds.: *Actes du XXV^e congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Innsbruck, 3-8 septembre 2007, 5

2010 – xii + 630 pp. €124,95

142 Iliescu, M. / H. M. Siller-Runggaldier / P. Danier, eds.: *Actes du XXV^e congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Innsbruck, 3-8 septembre 2007, 6

2010 – xi + 666 pp. €124,95

143 Iliescu, M. / H. M. Siller-Runggaldier / P. Danier, eds.: *Actes du XXV^e congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Innsbruck, 3-8 septembre 2007, 7

2010 – xii + 638 pp. €124,95

144 Iliescu, M. / H. M. Siller-Runggaldier / P. Danier, eds.: *Actes du XXV^e congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Innsbruck, 3-8 septembre 2007, 7 vols.

2010 – lii + 5.027 pp. €989,00

145 Kern, B.: *Metonymie und Diskurskontinuität im französischen*

2010 – xi + 265 pp., 14 fig. €99,95

146 Kratschmer, A. / M. Birkelund / R. Therkelsen, eds.: *La polyphonie: outil heuristique linguistique, littéraire et culturel*

2009 – 260 pp. €31,00

ÍNDICE: H. Nölke: La polyphonia de la ScaPoLine 2008 — *La polyphonie et sa fonction littéraire, culturelle et historique*: E.-M. Reinbacher: Aziz Chouaki. Polyphone Erzählstimmen aus Algerien — F. Bonfiglio: «Calibán de Roberto Fernández Retamar: el drama intelectual de la revolución» — *La polyphonie dans les traditions discursives*: R. Therkelsen: La question répétée: aspects polyphoniques et discursifs — P. Gevaudan: Grammaticalité et traditions discursives de l'énonciation polyphonique — M. Roitmann: Polyphonie textuelle et stratégies argumentatives de l'éditorial. Le cas de la négation de phrase — W. Weidenbusch: Polyphonie et dialogisme dans les genres journalistiques — *La polyphonie et les aspects linguistiques*: M. Birkelund: Une analyse de la négation dans les énoncés modalisés par *devoir* et *pouvoir* — S. S. Fernández: Un análisis polifónico de dos construcciones generalizadoras en español — M. Jønsson: Les propriétés polyphoniques des adverbiaux d'énonciation — A. Kratschmer: La decodifica del narratore implicito: polifonia – conoscenze enciclopediche – ragionamento probabilistico. Proposta di una pragmatica formale «scapolinizante».

147 Lausberg, H.: *Opera Minora. Romanische Sprachwissenschaft; Romanische Philologie und Rhetorik; Textanalyse*. Hrsg. und Eingeleitet von A. Arens 1993 – xii + 776 pp. €104,00

148 Le Tallec-Lloret, G., ed.: *Vues et contrevues*. Actes du XII^e colloque international de linguistique ibero-romane, Université de Haute Bretagne-Rennes II, 24-26 septembre 2008 2010 – 445 pp., fig. €60,15

ÍNDICE: 1. *Conférences plénières*: J.-F. Botrel: Michel Launay de Kermathé — D. Bottineau: La submorphologie grammaticale en español et la théorie des cognèmes — R. Cano Aguilar: *Apuesto y derecho, cortés y paladino*: el ideal de lengua en los textos alfonsés — M.-F. Delpont: Quand deux et deux font trois: le système espagnol des déictiques — C. Lagarde: Langue, discours et représentations de la norme dans les manuels français de grammaire espagnole — G. Luquet: De l'iconicité des morphèmes grammaticaux en espagnol — J. Schmidely: Les *-ra* (et les *-se*) dans «la profonde grotte de Montesinos» — 2. *Atelier informatique*: R. Pellen: Présentation générale de l'atelier — C. Pasquer: Création et exploitation d'une base de données Excel: l'exemple de la «concordance des temps» — C. Núñez-Lagos: Recherche sur les corpus de la RAE (*Crea* et *Corde*) et sur le *Corpus del español*: les complétives sans *que* — R. Pellen: Quelques ressources pour l'étude des textes — 3. *Syntaxe de l'espagnol ancien*: M. Camprubi: Syntaxe de la modalité (diachronie et synchronie) — R. Cazalbou: De l'emploi de *mucho* et *muy* dans le *Libro de buen amor* — M. Jiménez / A. Piel: «Como me viese de buen ingenio, holgábase y decía...»: *como me viese, como me vio, como me veía...?* — 4. *Linguistique et textes médiévaux*: M. Castillo-Lluch: De la variación al cambio lingüístico en las *Flores de derecho* de Jacobo de Junta — C. Mence-Caster: Tutoiement, distance interlocutive et formes de sociabilité dans *La Célestine* de Fernando de Rojas — A. Oddo: Les traces de l'univers parémiologique dans *El conde Lucanor* de don Juan Manuel — 5. *Dialectologie et lexicographie de la langue ancienne*: C. Burban: L'aragonais pris entre deux feux: dialecte historique ou langue? — M.-H. Maux-Piovano: La présence du *Vocabulario español-latino...* (1495?) de Nebrija dans le *Tesoro de las dos lenguas* de César Oudin (1607) — D. Neyrod: L'empreinte de la langue arabe sur l'analyse linguistique du castillan, hier et aujourd'hui. À propos du terme grammatical *letra* dans le *Tesoro de la lengua castellana o española* (1611) — R. Pellen: Nomenclature et richesse lexicale dans le *Vocabulaire* de Nebrija (c. 1495) — 6. *Théorie du signifiant en l'honneur de Michel Launay*: Y. Macchi: *Lugar et sitio*: deux conceptualisations opposées du site de localisation — S. Pagès: La tectonique des mots: quelques remarques critiques sur l'expression et la notion d'«effet de sens» — M. S. Sicot-Domínguez: Le signe /mas/: du signifié au signifiant — F. Tollis: Michel Launay et ses exigences d'opérativité théorique: du silence à la parole — 7. *Autour du signifiant*: C. Herrera Caso: Otra forma de enseñar las reglas de acentuación en español — P. Treinsoutrot: Sur les signifiants des substantifs déverbaux espagnols en *-e* — J. A. Vicente Lozano: El concepto de «videur» en fonología románica e hispánica — 8. *Théorie du discours - traductologie*: C. Fortineau-Brémond: Traduire la créolité. Remarques sur la traduction en espagnol de *Texaco* de Patrick Chamoiseau — S. Fournet: Qui va à la chasse à l'argumentation... — M. Ponge: Ponctuations en contrepoint (étude comparée de traductions espagnoles d'*À la recherche du temps perdu*) — 9. *Espagnol d'Amérique*: E. Blestel: Aspects morphosyntaxiques de la variété dialectale de l'espagnol du Paraguay: restructurations du système verbal — A. Duffé: El lenguaje coloquial: un estudio de los modismos y las jergas limeños — J. Gracia Barrón: Pongos sur le [r] «arrastrado» ou «rehilado» du nord-ouest andin — H. Fretel: Le suffixe diminutif: un marqueur d'appropriation du signifiant — W.

Nowikow: De modificación morfológica a cambios de aplicación y de significado: sobre un neologismo parónimo en el español de Argentina — S. Oury: Variantes diatópicas et néologismes: le cas des gallicismes en Amérique latine.

149 López García, A.: *Pluricentrismo, hibridación y porosidad en la lengua española*

2010 – 164 pp., fig. €24,00

ÍNDICE: Sobre la organización neuronal de los módulos lingüísticos — Lenguas y dialectos — Formalización de la variación lingüística — Neurolingüística de la variación — Pluricentrismo y policentrismo — Hibridación lingüística — Las variantes interlingüísticas desde el punto de vista evolutivo.

150 Moreno Fernández, F.: *Las variedades de la lengua española y su enseñanza*
2010 – 259 pp. €9,88

151 Nemeth, P. Santos: *Glossário caiçara de ubatuba. Pequeno vocabulário de palavras e locuções que compõem o falar do povo caiçara do litoral norte de São Paulo*

2010 – 131 pp., fig. €38,00

152 Nogué, N. / O. Bladas / L. Payrató, eds.: *L'assessorament lingüístic: funcions i criteris*

2010 – 208 pp. €24,96

ÍNDICE: N. Nogué Serrano: L'assessorament lingüístic: panoràmica i estat de la qüestió — P. Murtra: L'assessorament lingüístic a l'administració catalana — M. Juncadella: L'assessorament lingüístic en un servei lingüístic universitari — O. Camps: L'assessorament lingüístic a la corporació catalana de Mitjans audiovisuals — *Taula rodona:* Història i futur de les funcions i els criteris de l'assessorament lingüístic — M. Sanjaume: L'assessorament lingüístic al parlament: de la llengua dels debats a la llengua de les lleis — E. Casasús: El servei lingüístic del port de Barcelona — J. A. Rabella: L'oficina d'onomàstica de l'institut d'estudis catalans: l'assessorament lingüístic i els noms propis — X. Carrasco i Nualart: L'assessorament lingüístic en una editorial — G. Torra Pujadas: El departament d'assessorament lingüístic de TVC — J. Capó: Una hora nova per als serveis lingüístics.

153 Palmireno, Juan Lorenzo: *Lexicon nauticum et aquaticum*. Estudio lexicográfico y edición anotada de J. R. Carriazo Ruiz

2010 – 153 pp., 2 lám.col. €18,00

154 Rafel Cufi, J., ed.: *Diachronic Linguistics*

2009 – 398 pp., cuadr., gráf. €28,00

ÍNDICE: 1. *Introduction:* B. Camus Bergareche: Cambio lingüístico y lingüística histórica — G. Lorenzo / V. M. Longa: El sueño de Jespersen. Diálogos sobre la posición del cambio lingüístico en un modelo de evolución multidimensional — 2. *History of the Lexicon:* G. Clavería / J. Torruella: Historia del léxico y morfología histórica: orígenes del léxico de los cargos y oficios — 3. *Historical*

Phonetics and Phonology: D. Recasens: Sobre la rellevància del detall articulatori i acústic en l'explicació del canvi fonètic — M. Batllori & al.: Evolución y adquisición fonológica de la fricativa labiodental sonora en español — A. Rost Bagudanch: La evolución de *nj*. Consideraciones diacrónicas en el marco de la fonología evolutiva — 4. *Historical Morphology*: I. Pujol Payet: El diccionario histórico y la formación de palabras — C. Buenafuentes de la Mata: La formación de palabras compuestas: del latín al español — M. Prat Sabater: Estudio diacrónico sobre la derivación regresiva en español — 5. *Historical Syntax-Semantics*: M. Pérez Saldanya: *Si per la tua gràcia podia eu conservar ma vida 'If by your grace I could preserve my life'*: pronominal possessive constructions in old catalan — M. Batllori / A. Suñer: Universales lingüísticos e itinerarios del cambio: la formación de nexos complejos románicos — M. Batllori & al.: Relation between changes: the location and possessive grammaticalization cycle in spanish — M. Batllori / M. L. Hernanz: En torno a la polaridad enfática en español y en catalán: un estudio diacrónico y comparativo — C. Sánchez Lancis: La evolución del partitivo indefinido en español: ¿un proceso de gramaticalización preposicional? — D. Ibba: Los procesos de gramaticalización: el caso de *comoquier que* — V. Acedo Matellán / J. Mateu Fontanals: L'expressió dels esdeveniments de canvi: del llatí al català — F. Roca: The left periphery of nominal constructions and the evolution of definite determiners in romance.

155

R. VERDONK
M. J. MANCHO DUQUE, eds.

ASPECTOS DE LA NEOLOGÍA EN EL SIGLO DE ORO

Lengua general y lenguajes especializados

2010 — 352 pp. €75,00

ÍNDICE: R. Verdonk: Introducción y presentación — *Neología en los tecnolectos del Siglo de Oro*: J. R. Carriazo / P. Giménez Eguibar: Procesos de sustitución léxica en el tecnolecto naval del Siglo de Oro: neología frente a obsolescencia — B. M. Gutiérrez Rodilla: La antineología de la medicina renacentista en castellano: los textos instructivos y de divulgación — F. M. Carriscondo Esquivel: Algunos neologismos y primeras ocurrencias de préstamos léxicos en la astronomía y la cosmografía del quinientos — R. García Pérez: Neologismos jurídico-penales en los Siglos de Oro: procedimientos por derivación sobre bases cultas — J. Gómez de Enterría: El vocabulario español de las finanzas en una obra del siglo XVII — M. L. García-Macho: El neologismo en el léxico de la navegación del Siglo de Oro — M. J. Mancho Duque: Testimonios neológicos en el léxico matemático del Renacimiento — M. Quirós García: Sistemática de los cambios y unidades léxicas complejas en los tratados económicos renacentistas — *Neología en la lengua general del Siglo de Oro*: A. Anula: Neologismos denotativos de 'golpe' en el español áureo — G. Clavería Nadal: La neología en el *Tesoro* de S. de Covarrubias — G. Colón Domènech: De lexicografía hispano-portuguesa en el siglo XVI — R. M. Espinosa Elorza: *Amén de*, ¿neologismo de Cervantes? — E. Jiménez Ríos: ¿Traducción o creación léxica? Sobre primeras documentaciones a finales del XV.

156 *Real Academia Española: nueva gramática de la lengua española*, 2 vols. (morfología, sintaxis I; sintaxis II)
2009 – liv + 3.885 pp. €120,00

157 *Real Academia Española: nueva gramática de la lengua española*, 3: *Fonética y fonología* <Saldra en Marzo 2011>
2010 – 1 DVD. €39,90

158 Sinner, C. / A. Zamorano Aguilar, eds.: *La «excepción» en la gramática española. Perspectivas de análisis*
2010 – 282 pp. €36,00

ÍNDICE: C. Sinner / A. Zamorano Aguilar: La *excepción* en la gramática española: viejos temas con nuevos enfoques — M. L. Calero Vaquera: Las irregularidades lingüísticas desde la perspectiva de los inventores de lenguas universales — A. Zamorano Aguilar: El metalenguaje de la *excepción* en las gramáticas españolas — C. Sinner: Los *verbos defectivos* en la historia de la gramática española — J. Arenas Olleta: La *excepción* en las primeras gramáticas históricas del español — C. Polzin-Haumann: *Regla y excepción* en la historia de la gramática española: el ejemplo del *leísmo/loísmo/laísmo* — V. Eilers: La gramática española en el siglo XIX entre la gramática general y la particular: excepción en dos perspectivas — E. Feig: Sistema y libertad del uso: el discurso desviacionista en la *Gramática castellana* de Andrés Bello — J. L. Girón Alconchel: Excepción implícita y gramaticalización. Los gramáticos ante el artículo de los relativos compuestos — E. Eggert: Acerca de la gramática antes de Nebrija: regla y excepción en el *Arte de trovar* de Enrique de Villena — M. Coll: Tratamiento lexicográfico de las irregularidades del verbo en español — A. Dufer: El *que* galicado: distribución y descripción gramatical.

159 Vallcorba i Rocosa, J.: *Obra gramatical i lingüística completa*. Edició a cura de J. Ferrer i L. Marquet. Revisió general de textos a cura de J. Cabanes, 1: Presentació; a: monografies
2010 – 696 pp. €30,00

160 Weber, E.: *La syntaxe de l'objet en espagnol: la question de la preposition «a»*
2010 – 325 pp. €41,00

LENGUAS GERMÁNICAS

161 Anders, C. A.: *Wahrnehmungsdialektologie. Das Obersächsische im Altgerverständnis von Laien*
2010 – 476 pp., 66 fig., 109 tabl. €119,95

- 162** Basturkmen, H.: *Developing Courses in English for Specific Purposes*
2010 – 176 pp. €23,60
- 163** Canepari, L.: *English Pronunciations, 1: International American & British Neutral Accents*
2010 – 284 pp. €22,00
- 164** Canepari, L.: *English Pronunciations, 2: Territorial Accents*
2010 – 440 pp. €31,00
- 165** Christen, H. & al.: *Hochdeutsch in Aller Munde. Eine Empirische Untersuchung zur Gesprochenen Standardsprache in der Deutschschweiz*. Unter Mitarbeit von M. Reçi
2010 – 249 pp., 14 fig., 49 tabl. €48,90
- 166** Cloutier, R.A. / A.M.Hamilton-Brehm / W. A. Kretzschmar Jr, eds.: *Studies in the History of the English Language V. Variation and Change in English Grammar and Lexicon: Contemporary Approaches*
2010 – vii + 329 pp. €99,95
- 167** Dammel, A. / S. Kürschner / D. Nübling, eds.: *Kontrastive Germanistische Linguistik*. 2 vols.
2010 – xvi + 892 pp., fig. €153,00
- 168** Diewald, G. / E. Smirnova: *Evidentiality in German Linguistic Realization and Regularities in Grammaticalization*
2010 – viii + 366 pp. €99,95
- 169** Gagliardi, C. / A. Maley, eds.: *Eil, Elf, Global English: Teaching and Learning Issues*
2010 – 376 pp. €71,00
- 170** Hickey, R., ed.: *Varieties of English in Writing. The Written Word as Linguistic Evidence*
2010 – x + 378 pp. €96,00
- ÍNDICE:** R. Hickey: Linguistic evaluation of earlier texts — C. Claridge / M. Kytö: Non-standard

language in earlier English — P. Durkin: Assessing non-standard writing in lexicography — K. Wales: Northern English in Writing — G. Melchers: Southern English in writing — J. D. McClure: The distinctiveness of Scots: Perceptions and reality — R. Hickey: Irish English in early modern drama: The birth of a linguistic stereotype — K. McCafferty: '[H]ushed and lulled full chimes for pushed and pulled': Writing Ulster English — L. C. Minnick: Dialect literature and English in the USA: Standardization and national linguistic identity — S. Dollinger: Written sources for Canadian English: Phonetic reconstruction and the low-back vowel merger — B. Migge / S. Mühleisen: Earlier Caribbean English and Creole in writing — D. Schreier / L. Wright: Earliest St Helenian English in writing: Evidence from the St Helena Consultations (1682–1723) — L. Siebers: An abundant harvest to the philologist? Jeremiah Goldswain, Thomas Shone and nineteenth-century South African English — K. Burridge: A peculiar language': Linguistic evidence for early Australian English — E. Gordon: Describing and complaining: Written evidence of early New Zealand English pronunciation

171 Ingham, R., ed.: *The Anglo-Norman Language and its Contexts*

2010 – 196 pp. €63,00

ÍNDICE: Introduction. Anglo-Norman: New Themes, New Contexts — Later Anglo-Norman as a Contact Variety of French — The Sources of Standardisation in French - Written or Spoken? — 'Husbanderie' and 'Manauagerie' in Later Medieval England: A Tale of Two Walters — Bridging the Gap: The [Socio]Linguistic Evidence of Some Medieval English Bridge Accounts — 6 From apareil to wardrobe: Some Observations on Anglo-French in The Middle English Lexis of Cloth and Clothing — Languages in the Military Profession in Later Medieval England — The Language of the English Legal Profession: The Emergence of a Distinctive Legal Lexicon in Insular French — Mapping Insular French Texts? Ideas for Localisation and Correlated Dialectology in Manuscript Materials of Medieval England — A Pilot Study on the Singular Definite Articles *le* and *la* in Fifteenth-Century London Mixed-Language Business Writing — Investigating Anglo-Norman Influence on Late Middle English Syntax — The Transmission of Later Anglo-Norman: Some Syntactic Evidence.

172 Joseph, J., ed.: *Language and Politics*, 4 vols.

2010 – 1.616 pp. €800,00

Major Themes in English Studies.

173 Krech, E.-M. & al.: *Deutsches Aussprachewörterbuch*

2010 – xi + 1.176 pp. €39,95

174 Lenker, U. / J. Huber / R. Mailhammer, eds.: *English Historical Linguistics 2008*. Selected Papers from the Fifteenth International Conference on English Historical Linguistics (Icehl 15), Munich, 24-30 August 2008, 1: *The History of English Verbal and Nominal Constructions*

2010 – vii + 281 pp. €112,00

ÍNDICE: U. Lenker & al.: Introduction: Capturing and explaining syntactic change in the history of English — *I. Verbal Constructions:* N.-L. Johannesson: "Þonne hate we hine morgensteorra": On verb complementation in Old English — J. Rudanko: Tracking and explaining variation and change

in the grammar of American English: A case study, with evidence from the TIME Corpus — E. Sellgren: Prevent and the battle of the -ing clauses: Semantic divergence? — R. Straaijer: Prescription or practice? Be/have variation with past participles of mutative intransitive verbs in the letters of Joseph Priestley — M. Akimoto: On the idiomatization of “give + O + to” constructions — A. van linden: The clausal complementation of good in extraposition constructions: The emergence of partially filled constructions — *II. Modality and (Marginal) Modals*: T. Egan: The ‘fail to’ construction in Late Modern and Present-Day English — J. Nykiel: The interplay of modal verbs and adverbs: A history of *mæg eaþe* — J. Close / B. Aarts: Current change in the modal system of English: A case study of must, have to and have got to — *III. Developments in the English noun Phrase*: A. Bartnik: Discontinuous quantificational structures in Old English — T. Juvonen: Genitive variation in letters, history writing and sermons in Late Middle and Early Modern English — *IV. Syntactic Variation and Change Through Contact*: I. Wischer: On the use of *beon* and *wesan* in Old English — M. Laing: The reflexes of OE *beon* as a marker of futurity in early Middle English — M. Ohkado: Stylistic fronting in the history of English.

175 Mauranen, A.: *English as a Lingua Franca. Studies and Findings*
2009 – 385 pp. €59,50

176 Müller, H.G.: *Adleraug und Luchsenohr. Deutsche Zwillingformeln und ihr Gebrauch*
2009 – x + 579 pp., tabl. €83,00

177 Quasthoff, U., ed.: *Wörterbuch der Kollokationen im Deutschen*
2010 – xiii + 551 pp. €149,95

178 Tokar, A.: *Metaphors of the Web 2.0. with Special Emphasis on Social Networks and Folksonomies*
2009 – x + 140 pp., 24 fig. €36,00

179 Tsangalidis, A. / R. Facchinetti, eds.: *Studies on English Modality. In Honour of Frank Palmer*
2009 – 392 pp. €80,00

180 Vainio, M. / R. Aulanko / O. Aaltonen, eds.: *Nordic Prosody. Proceedings of the Xth Conference, Helsinki 2008*
2009 – 296 pp., fig. €62,00

181 Weber, B.: *Sprachlicher Ausbau. Konzeptionelle Studien zur Spaetmittelenglischen Schriftsprache*
2010 – xii + 223 pp., tabl. €55,00

- 182** Wetterlin, A.: *Tonal Accents in Norwegian. Phonology, Morphology and Lexical Specification*
2010 – xii + 188 pp. €89,95
- 183** Wicka, K. S.: *From Phonology to Syntax: Pronominal Cliticization in Otfrid's Evangelienbuch*
2009 – ix + 134 pp. €59,95
- 184** Wierzbicka, A.: *Experience, Evidence, and Sense. The Hidden Cultural Legacy of English*
2010 – 470 pp. €28,00
- 185** Zurrer, P.: *Dialetti Walser in Contesto Plurilingue. Gressoney e Issime in Valle d'Aosta*
2009 – 288 pp. €20,00

VASCO

- 186** Aurrekoetxea, G. / X. Videgain / A. Iglesias: *Anuario del seminario de filología vasca Julio de Urquijo*, 38,2: «Bourciez» *Bildumako Euskal Atlasa (Bbea)*, 1: *Lexikoa*
2007 – ix + 318 pp., lám.Col. €21,00
- 187** Aurrekoetxea, G. / X. Videgain / A. Iglesias: *Anuario del seminario de filología vasca Julio de Urquijo*, 39,1 — 2005: «Bourciez» *Bildumako Euskal Atlasa (Bbea)*, 2: *Gramatika*
2007 – 277 pp. €21,00
- 188** *Diccionario Labayru, Vizcaino y Batua conjuntados (castellano-euskera)*
2005 – 974 pp. €41,60
- 189** Elordieta, A.: *Verb Movement and Constituent Permutation in Basque*
2001 – xiv + 251 pp. €32,00
- 190** Fernández Fernández, I.: *Dicionario galego-euscaro euskara-galiziera*
2010 – 266 pp. €13,00

- 191** Hualde, J. I. / J. Ortiz de Urbina, eds.: *A Grammar of Basque*
2003 – xxx + 943 pp. €148,00
- 192** Idiazabal, I. / I. García, eds.: *Ikastaria. Cuadernos de educacion*, 14 —
2005: *Euskal testuen azterketa eta euskararen irakaskuntza. Ikerketak eta
gogoetak / Analysis of Basque Texts and the Teaching of Basque. Research and
Reflections*
2005 – 145 pp. €14,00
- 193** Lakarra, J. A. / J. I. Hualde, eds.: *Anuario del seminario de filología vasca
Julio de Urquijo*, 40,1-2: *Studies in Basque and Historical Linguistics in Memory
of R. L. Trask / R. L. Trasken oroitzapenetan ikerketak euskalaritzaz eta
hizkuntzalaritza historikoaz*
2007 – xvi + 1.029 pp. €42,00
- 194** Libano Zumalacarreui, A.: *Toponimia medieval en el País Vasco. Letra A*
1995 – 640 pp. €21,00
- 195** Libano Zumalacarreui, A.: *Toponimia medieval en el País Vasco. Letras B,
C, Ch, C, D,E, F, G*
1996 – 681 pp. €21,00
- 196** Libano Zumalacarreui, A.: *Toponimia medieval en el País Vasco: Letras
H-O*
1999 – 708 pp. €21,00
- 197** Libano Zumalacarreui, A.: *Toponimia medieval en el País Vasco: Letras P-
Z*
1999 – 585 pp. €21,00
- 198** Mounole Hirart-Urruty, C.: *Anuario del seminario de filología vasca Julio
de Urquijo*, 37,2 : *C. H. de Belsunce Bizkondea, «Tableau analytique et gramma-
tical de la langue basque» (1858). Azterketa eta edizioa*
2007 – xiv + 392 pp. €21,00
- 199** Rollo, W.: *The Basque Dialect of Marquina. Sarrera eta obraren azterlana:*

Jabier Kalzakorta

2006 – 132 pp., despl., fig. €16,00

200 Trask, R. L.: *The History of Basque*

1997 – xxii + 458 pp., fig. €172,00

201 Villar, F. / B. M. Prosper: *Vascos, celtas e indoeuropeos. Genes y lenguas*

2005 – 572 pp., map. €45,00

202 Xamar: *Vascos. Su lengua a través de la historia*

2008 – 274 pp., lám.col. €32,00

* * *